

SLOVENSKI ETNOGRAFSKI MUZEJ

THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

LE MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE SLOVÈNE



SLOVENSKI ETNOGRAFSKI MUZEJ

SPREHOD SKOZI ČAS IN LE DELNO SKOZI
PROSTOR

THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM- A
JOURNEY THROUGH TIME AND ONLY PARTLY
THROUGH SPACE

LE MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE SLOVÈNE -
PROMENADE À TRAVERS LE TEMPS ET EN PAR-
TIE À TRAVERS L'ESPACE



Posvečeno sedemdesetletnici Slovenskega etnografskega
muzeja in izdano ob Prvi konferenci evropskih etnografskih
muzejev v Parizu, 1993

Issued on the occasion of the seventieth anniversary of the
Slovene Ethnographic Museum and the First Conference of
European Ethnographic Museums in Paris, 1993

Consacré au soixante-dix ans du Musée ethnographique
slovène et publié à l'occasion de la Première Conférence
des Musées ethnographiques européens à Paris, en 1993

Ljubljana 1993

Avtorica besedila / Text by /Auteur du texte
Bojana Rogelj Škafar

Izbor fotografij / Photographs selected by /
Choix des photographies
Bojana Rogelj Škafar in Barbara Sosič

SLOVENSKI ETNOGRAFSKI MUZEJ
Prešernova 20, 61000 Ljubljana, Slovenija
tel. 061 214 158, fax. 061 218 844

CIP- Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana
069(497.12. Lj.) SEM

ROGELJ - Škafar, Bojana

Slovenski etnografski muzej- sprehod skozi čas in le delno skozi
prostor= The Slovene Ethnographic Museum - a journey through
time and only partly through space = Le Musée ethnographique
slovène - promenade à travers le temps et en partie à travers
l'espace / avtorica besedila Bojana Rogelj Škafar; izbor fotografij
Bojana Rogelj Škafar in Barbara Sosič; angleški prevod Franc
Smrke, francoski prevod Maryvonne Camus Avguštinčič].
Ljubljana: Slovenski etnografski muzej, 1993

Avtorica navedena v kolofonu

ISBN 86-61539-02-7

1.Gl.stv.nasl.- I. Škafar, Bojana Rogelj - glej Rogelj - Škafar, Bojana
33307648

SLOVENSKI ETNOGRAFSKI MUZEJ

JE S SPECIFIČNIMI KOLEKCIJAMI PREDMETOV, KI OSVE-
TLJUJEJO VSAKDANJE ŽIVLJENJE SLOVENCEV V PRETEKLO-
STI, REZULTAT ZORENJA ETNOLOŠKE IN ANTROPOLOŠKE
MISLI NA SLOVENSKEM OD ZAČETKOV V LETU 1821 DO
DANAŠNJEGA DNE. IZJEMNO BOGATA ZBIRKA, KI SO JO V
PRVIH OBDOBJIH OZNAČEVALI PREDVSEM LIKOVNO BOLJ
ATRAKTIVNI IN NENAVADNI PREDMETI, JE DOBILA ŽE OB
KONCU 19. STOLETJA BOLJ DEFINIRANO FIZIOGNOMIJO, TAKO
KOT VEČINA TAKRATNIH EVROPSKIH MUZEJEV, POSVEČENIH
ZBIRANJU DOMAČEGA ETNOLOŠKO RELEVANTNEGA GRA-
DIVA. SKRBNI ZBIRALCI IN RAZISKOVALCI SO GRADIVO
VEDNO ZBIRALI IN OBDELOVALI TAKO, DA SO UPOŠTEVALI
ŠIRŠI EVROPSKI KONTEKST. NAVSEZADNJE PA JE O TEM
ODLOČALO ŽE SAMO GRADIVO - V MAJHNI SLOVENIJI SO SE
NAMREČ KOT SVOJSKA SINTEZA ALI PA V ZELO ČISTI OBLIKI,
FORMIRALI TRIJE KULTURNO GEOGRAFSKI PROSTORI: MEDI-
TERANSKI, ALPSKI IN SUBPANONSKI. ZATO JE NAŠE ETNO-
LOŠKO (V MUZEJU ZBRANO) GRADIVO IZREDNO ZANIMIVO
TUDI ZA DRUGE EVROPSKE RAZISKOVALCE. TAKO ZA TISTE,
KI JIH ZANIMAJO SORODNE POTEZE ALI ZA TISTE, KI IŠČEJO
RAZLIKE IN SPECIFIČNE NAGLASE, KI SO REZULTAT POSEB-
NIH ZGODOVINSKIH IN KULTURNIH OKOLIŠČIN.

V DRUŽINO EVROPSKIH ETNOLOŠKIH MUZEJEV SE VKLJU-
ČUJEMO Z UPANJEM, DA BOMO POMAGALI OBLIKOVATI
SKUPNO ZAVEST, KI BO UPOŠTEVALA IN SPOŠTOVALA VSE
REGIONALNE IN NACIONALNE SPECIFIKE, OBENEM PA
ODKRIVALA VSE TISTO V ZGODOVINI IN KULTURI, KAR NAM
JE SKUPNEGA. ZDI SE MI, DA JE SLEDNJEGA VEČ.

DR. IVAN SEDEJ

DIREKTOR SLOVENSKEGA ETNOGRAFSKEGA MUZEJA

SLOVENSKI ETNOGRAFSKI MUZEJ

SPREHOD SKOZI ČAS IN LE DELNO SKOZI PROSTOR

Slovenski etnografski muzej v Ljubljani obhaja v letu 1993 sedemdesetletnico obstoja. V njem so našli svoj dom številni predmeti s slovenskega etničnega ozemlja in iz nekaterih neevropskih dežel. Le manjšemu delu je bila namenjena vloga razstavnih predmetov in z njo možnost, da o sebi spregovorijo v jeziku stroke z obiskovalci razstave. Muzej je namreč spremljala neka čudna usoda, zaradi katere ni in ni mogel zaživeti tako, kot so si zamišljali in si želeli predvsem njegovi ravnatelj in kustosi. Kljub temu so se v skromnih prostorih in hodnikih, ki so bili Slovenskemu etnografskemu muzeju dodeljeni v hiši Narodnega muzeja, dogodile prenekateri odmevne razstave, po-

spremljane s katalogi ali razpravami, objavljenimi v muzejskih glasnikih Etnologu in Slovenskem etnografu. Ta besedila so bila tehtni prispevki k razvoju etnologije in so često presegala raven muzeološke predstavitve teme, o kateri so govorila. Ob tem sta v muzeju vzporedno potekala interno strokovno in znanstveno raziskovalno delo, na osnovi katerih se je muzej razvil v glavno muzejsko in ob Inštitutu za slovensko narodopisje pri Znanstveno raziskovalnem centru Slovenske akademije znanosti in umetnosti in ob Oddelku za etnologijo in kulturno antropologijo na Filozofski fakulteti tudi znanstveno raziskovalno etnološko institucijo.



O PRAZGODOVINI SLOVENSKEGA ETNOGRAFSKEGA MUZEJA (1821 - 1923)

Ideja o zgodovinskem muzeju je vzniknila med pripadniki kroga barona Žige Zoisa v času razsvetljenstva. Ena od struj iz tega kroga, ki ji je načeloval literat Valentin Vodnik, je zastopala mnenje, da je muzej eno od primernih sredstev za prebujanje slovenske narodne biti in samozvesti, saj hrani največje, zlasti opredmetene in deloma tudi zapisane, dosežke narodove kulture in izjemnosti narave. Druga spet se je zavzemala za muzej, ki bi obudil Valvasorjev topografsko zgodovinski koncept dežele Kranjske. Vsaj do sredine 19. stoletja bi sicer težko govorili o narodni zavesti. In očitno je, da je bila "deželna" zavest tista, ki je raziskovalne interese muzealcev vodila na geografska območja dežele Kranjske v okviru Avstroogrške monarhije in ne na celotno etnično ozemlje, ki so ga naseljevali Slovenci. Leta 1821 so deželni stanovi sprejeli odločitev o ustanovitvi Kranjskega deželnega muzeja, v katerem je bilo predstavljenih pet vsebinskih področij: zgodovina, statistika, prirodoslovje, tehnologija in fizi-

ka. Etnološka tematika je bila zajeta le v enem od podpoglavij zgodovine, kamor je bilo uvrščeno raziskovanje in zbiranje ljudskih pripovedi, pravljic, pesmi in opisov običajev, ki so bili v navadi pri Kranjcih, na primer pri poroki. Podatki o tem, kaj od tega je bilo zbrane, doslej niso podrobneje znani. Več o tem najdemo v Vodniku po Kranjskem deželnem muzeju, ki je izšel leta 1888. Torej v letu, ko je bila dograjena prva in doslej edina namenska muzejska stavba na Slovenskem. V omenjenem Vodiču, ki ga je napisal kustos Karl Dežman, najdemo znotraj kulturnozgodovinskih zbirk našete izdelke domače obrti, na primer čedre, avbe in polšje pasti. Poleg njih je navedena posebna etnografska zbirka predmetov iz Severne Amerike in Afrike, ki so jih muzeju v prvih desetletjih njegovega obstoja podarili slovenski misijonarji škof Irenej Friderik Baraga, Franc Pirc, Ivan Čebul in Ignacij Knoblehar.

Pomemben premik v razvoju etnološke miselnosti na Slovenskem in iz tega izhajajoče ideje o nujnosti narodopisnega muzeja je napravil Matija Murko, svetovljanski profesor slovanske filologije na univerzah v Gradcu, Leipzigu in Pragi, kjer so obravnavali slovensko etnološko problematiko ob jezikovnih in literarnozgodovin-

1
Walter Schmidt.

2
Iz zbirke
etnografskih
predmetov,
razstavljenih v
Narodnem muzeju
med leti 1910 -1920.

From the collection
of ethnographic
objects exhibited in
the National
Museum between
1910 and 1920.

De la collection des
objets
ethnographiques
exposés au Musée
national entre 1910
et 1920.

skih vprašanjih znotraj široko
pojmovane slavistike. Težnja
Matije Murka je bila s pozitivis-
tično metodologijo objektivno
spoznati resničnost in zakoni-
tosti razvoja. Vir za razkrivanje

tega mu je pome-
nilo ugotavljanje
odnosov med
predmeti in бесе-
dami zanje.

Slednje je bilo
razlog za Mur-
kov intenziven
študij razvoja
predmetov mate-
rialne kulture, pri
čemer ga zaradi
že omenjenih fi-
loloških izhodišč
žal še niso zani-

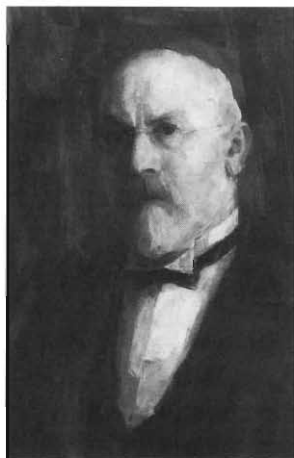
mali sočasni gospodarski in
družbeni pojavi. Ko je leta
1895 obiskal narodopisno raz-
stavo v Pragi, je spoznal, kako
pomembno vlogo in kakšen po-
men imajo na Češkem narodo-
pisne zbirke in muzeji. Po njijo-
vem vzoru je predlagal, kaj vse

naj se tudi pri nas zbira na te-
renu, kdo naj zbira in kako
zbrano gradivo dokumentirati.
Tako starine kot predmeti ta-
kratnega življenja naj bi našli
svoje mesto v narodopisnem

muzeju v Lju-
bljani kot sre-
dišču sloven-
skega naroda.
Zanj je po Mur-
kovem mnenju
Kranjski dežel-
ni muzej skrbel
slabo, saj niti
slovenskega
naroda na
Kranjskem ni
predstavljal pri-
merno.

Murkove teze

iz etnološkega raziskovalnega
programa, ki je poleg študija
materialne kulture na novo
upošteval tudi spoznanja o te-
danjem ljudskem življenju, žal
niso naleteli na odmev v mu-
zejski praksi. Pač pa se je et-
nografske zbirke Kranjskega



1

2



deželnega muzeja temeljito lotil kustos arheolog Walter Schmidt, ki je med leti 1905 in 1909 predmete skrbno inventariziral in uredil. Povečal je zlasti zbirke pohištva, vezenin in noše. Še posebej je njegovo pozornost pritegovala tako imenovana narodna umetnost. Leta 1906 je na Dunaju pripravil odmevno razstavo slovenskih panjskih končnic. Po tem, ko je leta 1909 Walter Schmidt muzej in Ljubljano zapustil, je za etnografsko zbirko poleg drugih skrbel kustos zgodovinar Josip Mal. Leta 1921 je bil storjen prvi korak na poti k ustanovitvi samostojnega etnografskega muzeja. Na pobudo Nika Županiča je bil namreč ustanovljen Kraljevi etnografski inštitut v okviru Narodnega muzeja v Ljubljani.



3

ETNOGRAFSKI MUZEJ OD LETA 1923 DO KONCA DRUGE SVETOVNE VOJNE

Niku Županiču, doktorju zgodovine, prvemu akademsko izobraženemu slovenskemu etnologu in antropologu, svetovljaku in diplomatu, je leta 1923 uspelo pri oblasteh Kraljevine Jugoslavije oziroma pri takratnemu Ministrstvu za prosveto dobiti privoljenje za ustanovitev Etnografskega muzeja v Ljubljani. Po njegovem mnenju je ta imel nalogo, da pospešuje narodopisje, antropologijo in zgodovino ljudske umetnosti, da zbira tozadevni material, ga proučuje in hrani v svojih razstavnih zbirkah. Poimen muzeja je videl v proučevanju in prikazu narodopisnega blaga, ki je bilo najboljši izraz narodnega bstva. Dobra etnografska zbirka, ki bi nastala kot posledica zbiranja takega blaga na deželi, bi bila narodu zrcalo in ponos.

Leto po ustanovitvi muzeja je mesto asistenta prevzel doktor umetnostne zgodovine Stanko Vurnik, ki je postal glavni strokovni in znanstveni delavec v muzeju. V prvih štirih letnikih muzejskega glasnika Etnolog, ki ga je leta 1926 zasnoval

3

Niko Županič.

Niko Županič, je Stanko Vurnik objavil obširna poročila o delu v muzeju. V njih je poleg svojih znanstvenih načrtov razgrinjal poglede na strokovno delo v muzeju in na terenu ter poročal o rezultatih. Ob Županičevi odsotnosti je prevzel 3502 predmeta etnografske zbirke v Narodni muzej preimenovanega Kranjskega deželnega muzeja, jih inventariziral, ugotavljal izvor in starost. Ta zbirka je bila osnovni fond Kraljevega etnografskega muzeja. V zvezi s tem je tudi Vurnikova ocena, da je bil položaj etnografskega oddelka v Narodnem muzeju zelo slab, delo pa nestrokovno. Tudi on etnologije ni študiral, vendar se je naglo, kot je sam zapisal, seznanil z vsem gradivom s področja ljudske umetnosti in etnografije na zao-

kroženem geografskem območju Slovenije. Teme, s katerimi se je največ ukvarjal, so bile: zgodovina razvoja slovenske ljudske arhitekture, avbe, peče, motivika panjskih končnic, vraže, ljudska glasba in ljudska plastika. Raziskav se je loteval z vidika razvoja stila posameznih kulturnih prvin in primerjalno glede na posamezna kulturna območja na Slovenskem.

V vseh člankih, v katerih je pisal o muzeju, je nenehno opozarjal na nujnost povečanja razstavnih prostorov, saj je bil v stavbi Narodnega muzeja gostujočemu Etnografskemu muzeju namenjen le en prostor. Ob tem je Slovence pozival, naj muzeju etnografsko pričevalne predmete v čim večji meri darujejo. Za zgled je



Deželni muzej.

pokazal na navado v tujini, kjer so muzeji nastajali bolj po prostovoljnih darilih "prijateljev folklor" kot pa iz državnih sredstev.

Z mislijo na bodočnost in ob predpostavki, da bo prostorsko vprašanje slejkoprej rešeno, je izdelal koncept postavitve stalne razstave: šest dvoran za kmečko arhitekturo s tipičnimi interieri sob, kamer in kuhinj; dve dvorani za razstavo pohištva in lesne, železne, keramične ter tekstilne kmečke obrti; dve dvorani za poljedelsko in obrtno orodje; tri dvorane za razstavo noš in vezenin; ena dvorana za plastiko in slikarstvo; ena dvorana za ljudsko glasbo; ena dvorana za razstavo običajev; dve dvorani za predmete eksotičnih narodov.

Ob tem je zanimiv še pogled v Vodnik po zbirkah Narodnega muzeja iz leta 1931, ki je razdeljen na več poglavij glede na oddelke muzeja. Josip Mal je za obrtni oddelek zapisal, da so v njem izdelki domače obrti, ki so jih zbirali že od začetkov muzeja. Naštevajo kresila, svetila, kuhinjske priprave, skelpance, svetinjske, rožne vence, slike na steklo, majolike, gorjuške čedre in skrinje. Na osnovi tega se postavlja vprašanje načel, po katerih so bili določeni predmeti iz Narodnega muzeja dodeljeni Etnografskemu muzeju. In očitno je, da je

bila delitev dela med njima strokovno neizdelana.

Leta 1932 je Stanko Vurnik umrl. Od takrat pa do leta 1940 v muzeju ni bilo bistvenih sprememb. Delo je potekalo med pisanjem prošenj za dodelitev primernejših prostorov za muzej in skrbjo za nakupe in inventarizacijo predmetov. Strokovni pogledi na vsebinsko opredelitev predmeta etnologije so ostajali bolj ali manj znotraj novoromantičnih okvirov. Za muzej so bili zanimivi čimstarejši predmeti v prid ideji, da kot taki skupaj z vsemi posebnostmi in značilnostmi dokazujejo starost maledga naroda. Dejansko jim je uspelo pridobiti predmete, ki po večini niso bili starejši od dveh stoletij. Trudili so se dokazati izvor predmetov na domačih tleh in često spregledovali tuje vplive. Med pokrajinami, od koder so bili predmeti prinešeni v muzej, sta prevladovali Gorenjska in Bela krajina. Po tematiki sta bila najbolj zanimiva tekstil in ljudska umetnost. Med kriteriji za izbor je prevladoval tipološki. Kmečko kot drug kriterij se je pojmovalo kot konstanta brez upoštevanja socialnega razlikovanja.

Leta 1940 je Niko Županič zapustil mesto ravnatelja Etnografskega muzeja in postal prvi profesor in predstojnik na takrat ustanovljenem Oddelku

za etnologijo ljubljanske Filozofske fakultete (ustanovljena leta 1919). Ravnateljstvo v muzeju je prevzel doktor arheologije Rajko Ložar, ki je od leta 1928 opravljal delo knjižničarja in arhivarja Narodnega muzeja. Kljub arheološki in umetnostnozgodovinski izobrazbi mu je bila etnologija blizu, saj je bil široko razgledan humanist in dober poznavalec terena. Zaradi druge svetovne vojne se v muzeju ni opravljalo terenskih raziskav ali razmišljanja o razstavnih dejavnosti. Kljub neugodnim razmeram je Etnolog izhajal, za kar gre zasluga Rajku Ložarju, ki je poskrbel, da so bili v času njegovega uredniškovanja objavljeni le članki s slovensko tematiko. Ložarjevi pogledi na predmet etnologije so v poglavitnem izhajali iz njegove dotedanje arheološke teorije in prakse. Zanimal je tezo, ki je v ljudski kulturi videla le usedlino visoke kulture in se zavzel za konkretno odvisnost etnografskega raziskovanja od prazgodovinskega, saj je po njegovem delo nosilcev ljudske kulture (kmetje, lovci, nomadi) segalo v prazgodovino. Interpretacijo duhovne in družbene kulture je bilo moč izvesti le s pomočjo etnologije, ki pa jo je pojmoval kot vedo, ki primerjalno raziskuje "primitivne", neevropske kulture. Iz teh in še drugih izhodišč je izhajal koncept prvega sintetičnega dela



o slovenski ljudski kulturi, ki je pod naslovom Narodopisje Slovencev in pod uredniško taktirko Rajka Ložarja izšlo leta 1944. Tu so bila obširneje povzeta dotedanja spoznanja o materialni, družbeni in duhovni ljudski kulturi, ki so jih Rajko Ložar in drugi pisci pojmovali kot stvar preteklosti ali kot starosvetne ostaline v sodobnosti. Zasnovano s pozitivistično metodologijo in ob uporabi kulturne ter filološko zgodovinske metode ni moglo ustvariti objektivne podobe življenja v preteklosti. Kljub temu je javnost delu namenila precejšnjo pozornost, saj je bilo razprodano. Po osvoboditvi je Rajko Ložar domovino iz političnih razlogov zapustil. Ob tem dejstvu je razumljivo, da o prvem delu Narodopisja ni bilo zaželeno govoriti, in da je drugi del izšel šele leta 1952.

ETNOGRAFSKI MUZEJ MED LETI 1945 IN 1962

Do šestdesetih let so se v etnološki teoriji, še bolj pa praksi, povzemali predvojni vzorci, teoretična vprašanja se niso problematizirala. Posledica tega je bilo javno mnenje, ki je predmet in dejavnost vede pojmovalo kot iskanje in ohranjanje zaprašenih narodovih dragotin in prihaja žal še prepogosto do izraza tudi danes. Ob koncu petdesetih let je Vilko Novak objavil dve razpravi, ki sta bistveno pripomogli k uveljavitvi drugačnih pogledov na predmet in metodo etnologije pri nas. V prvi je poudaril, da so slovenski etnologi premalo seznanjeni z etnološko teorijo in zato tudi v praksi ne more priti do sprememb. Pod vplivom naziranj Richarda Weissa in Sigurda Erixona je Vilko Novak zapisal, da predmet etnologije ni le preteklost, ampak tudi sedanjost. Ljudskost mu je pomenila psihološko stanje in tako značilnost vseh družbenih skupin. Pokazal je na pomen krajevnih in tematskih študij ter na pomen različnih delovnih metod glede na specifičnost obravnavane teme. V drugi razpravi je jasno pokazal, da slovenske ljudske kulture ni mogoče pojmovati kot nekaj enovitega, nespremenljivega in

prastarega zaradi vpliva sosedstva drugih kultur.

Ravnateljstvo v Etnografskem muzeju je leta 1945 prevzel Boris Orel. Po poklicu je bil bančni uslužbenec, ki pa se je vzporedno z vsem srcem posvečal zlasti duhovnokulturnim pojavom. Pisal je o športu, etnopsihologiji Slovencev, mitologiji in ljudski umetnosti. S teorijo in terensko problematiko sta ga seznanjala prijatelja Rajko Ložar in France Marolt, ustanovitelj Folklornega inštituta Glasbene matice v Ljubljani (1934). Pred nastopom službe v Etnografskem muzeju je sodeloval pri Narodpisju Slovencev s sistematičnim pregledom slovenskih ljudskih letnih, življenskih in delovnih običajev. Nujnost muzejskega dela ga je, kot je sam dejal, prisilila k preusmeritvi od duhovnokulturnih pojavov k študiju materialne kulture. Ukvarjati se je začel z vprašanji noše, lončarstva, poljedelskih orodij, smuči (tema doktorske disertacije), spomeniškega varstva in skansna. Razprave in razmišljanja o problematiki muzeja ter poročila o delu je objavil v Slovenskem etnografu, glasniku muzeja, ki je leta 1948 nadomestil predvojnega Etnologa, in ga je do smrti leta 1962 urejal. V prvi številki Slovenskega etnografa (1948) je predstavil program dela v Etnografskem muzeju



5
Boris Orel.

in njegove naloge. V uvodu je v skladu z zahtevami časa izpostavil teze teoretika socialistične ideologije pri nas, Edvarda Kardelja, ki je zapisal, da je po vojni prišlo do velikih sprememb, ki jih morejo kulturni delavci spoznati le, če zapustijo zaprašene kabinete in postanejo pomočniki in novotarji v izgradnji nove domovine. Edvard Kardelj je tudi napovedal, da bo dokončna izgradnja socializma izničila nasprotja med mestom in deželo. Tem mislim je sledila Orlova opredelitev etnografije in folklor kot ved, ki zbira in proučujeta raznovrstno gradivo iz slovenskega ljudskega življenja in sta vedi o kulturnih tvorbah našega ljudstva in njih zakonih razvoja. V dobi socialistične izgradnje sta morali služiti ljudstvu in koristiti novi družbi. Glede na Kardeljevo idejo stapljanja vasi in mesta so morali etnografi in folkloristi čimprej sistematično na terenu zbrati čimveč gradiva, ki je pričalo o preteklih in tedanjih oblikah ljudskega življenja. Gradivo bi bilo tako prvič zbrano sistematično in metodično iz vseh slovenskih pokrajin, pokazalo pa bi verno sliko ljudskega življenja na podeželju v letih po osvoboditvi in pred preobrazbo vasi. Naloge so bile po Orlovrm mnenju izvedljive le s kolektivnim sistematičnim delom, ki naj bi ga opravile terenske ekipe. Zbrale naj bi vse oblike ljudske kulture, zlasti še

materialne, ki je bila do takrat v primerjavi z duhovno slabo raziskana. Rezultate bi na osnovi zbranega gradiva dobili z uporabo metode dialektičnega materializma. Cilj celotnega prizadevanja in raziskav je bil odkriti zakone in razvoj materialne biti družbe, jih spoznati in razumeti in na podlagi tega razložiti duhovno življenje družbe.

Še preden so se v Etnografskem muzeju lotili dela s pomočjo teoretičnih izhodišč, kot jih je zapisal Boris Orel, je bilo potrebno opraviti revizijo muzealij. Te so bile po pokrajinskem izvoru večinoma iz bivše Kranjske oziroma še ožje iz Gorenjske in Bele krajine, tematsko pa zlasti tekstilije in ljudska umetnost. Delavci muzeja so se morali spoprijeti s številnimi nalogami: izpopolniti zbirke tako, da bo muzej predstavljal popolno podobo slovenskega ljudskega življenja, preurediti evidenco o predmetih, preurediti depoje, zgraditi lastno muzejsko stavbo z etnografskim parkom, s terenskimi ekipami raziskati teren, vzgajati nove strokovnjake, sodelovati pri zaščiti etnografskih spomenikov, objaviti zbrano gradivo v posebni publikaciji, znanstveno obdelati aktualna vprašanja vede in objaviti izsledke v Slovenskem etnografu, propagirati vedo na terenu in v medijih.

V letu 1947 je Etnografski muzej v stavbi Narodnega muzeja dobil tri dvorane. Temu je sledila postavitve stalne razstave. Izbrani predmeti so bili iz posameznih slovenskih etničnih območij in so zastopali le nekatere zvrsti kmečke kulture. Boris Orel je ob tem zapisal, da bo potem, ko bo znanost opravila svoje delo, zlasti pa, ko se bodo ob pridobitvi novih prostorov povečale zbirke, možno zasnovati razstavo slo-

še petnajst. Zbrano gradivo pomeni temeljni dokumentacijski fond Etnografskega muzeja, ob tem pa tudi etnoloških oddelkov pokrajinskih muzejev. Izhajajoč iz zapisanega je moč ugotoviti, da je delo v muzeju po vojni v mnogočem potekalo še po starih vzorih. Raziskovalo se je ljudsko kulturo, se jo pojmovalo razvojno in enačilo s kmečko kulturo, vendar brez vpetosti v družbeno zgodovinska dogajanja. Omenjena je



venske ljudske kulture ne samo po etnografskih območjih, temveč tudi iz zgodovinsko razvojnih vidikov, ki so bili takrat le nakazani. Za zbiranje predmetov materialne, socialne in duhovne kulture so organizirali terenske ekipe, ki so predmete podrobno dokumentirale z opisom, fotografijo in risbo, delo pa je bilo poenoteno z uporabo vprašalnikov. Do leta 1962 se je zvrstilo osemnajst ekip, po Orlovi smrti do danes

bila metoda dialektičnega materializma, v praksi pa se je navezovalo na pozitivizem Murkovega obdobja. Pomembna novost so bile terenske ekipe. Njihov način delovanja je pomenil velik korak naprej z vidika metodike etnološkega raziskovalnega dela. Na terenu so prirejali predavanja in razstave. Hkrati so skrbeli za zaščito kulturne dediščine, kar vse je pomenilo novitete v razvoju slovenske muzeologije

6
Pogled v dvorano, kjer je Boris Orel leta 1947 postavil razstavo predmetov slovenske ljudske umetnosti.

View of the room in which Boris Orel staged an exhibition of objects of Slovene material culture in 1947.

Vue de la salle où Boris Orel en 1947 a mis en place l'exposition d'objets d'art populaire slovène.

Karikatura terenske
ekipe
Etnografskega
muzeja v
Kobaridu iz leta
1951, ki jo je narisal
Ivan Romih.

Caricature of the
field team of the
Ethnographic
Museum in Kobarid
in 1951 (drawing by
Ivan Romih).

Caricature des
équipes de terrain
de Musée
ethnographique à
Kobarid en 1951
dessiné par Ivan
Romih.

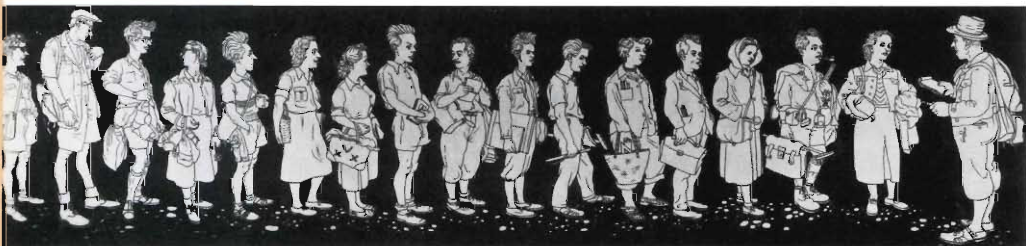
nasploh. Spričo dejstva, da je prostorski problem muzeja ostajal nerešen, so leta 1953 v Moderni galeriji postavili razstavo gradiva, zbranega s terenskimi ekipami. Razstava je vzbudila veliko zanimanje pri strokovnjakih in publiki. Novost je bil jezik razstave, katerega besede so bili ob predmetih tudi diagrami in skice. Pojavi so bili mestoma prikazani razvojno in primerjalno. Publika je bila soočena z možnim modelom uporabljivosti etnografskega gradiva, ki je bil za tisti čas in glede na reakcije ustrezen.

blematizirati predmet, cilji in metode vede. V njih so sodelovali etnologi, ki so izoblikovali temelje današnjega razumevanja etnološke problematike (Angelos Baš, Slavko Kremenšek, Niko Kuret, Milko Matičetov...). Rezultati diskusije so bile ugotovitve, da je zgodovinsko vede vprašanje metodološke naravnosti, razumevanja problematike ljudske kulture v okviru celotnega družbenozgodovinskega razvojnega toka in ne vprašanje virov, časovnega opredeljevanja predmeta ali delovnih metod. Etnologija je bila ob delno drugačnih naziranjih posameznikov definirana kot specializirana disciplina historografskega značaja, ki se posveča raziskovanju vsakokratnih, vsakdanjih, običajnih, tipičnih kulturnih oblik in vsebine vsakdanjega življenja tistih družbenih slojev in skupin, ki dajejo neki etnični skupini ali nacionalni enoti specifičen značaj. Tako so za etnologijo postali pomembni vsi pojavi ljudske in visoke kulture, če je z njimi mogoče osvetliti način življenja. Za razliko od drugih ved, ki se ukvarjajo z razvo-

ETNOGRAFSKI MUZEJ MED LETI

1962 IN 1987

Šestdeseta leta so prinesla pomembne premike v razvoju etnoloških teoretičnih pogledov na Slovenskem in tudi spremembe v načinu dela v Etnografskem muzeju. Ta čas so se v okviru Slovenskega etnološkega društva, ustanovljene ga leta 1957, jasno začeli pro-



jem in tipologijo kulturnih prvin, zanima etnologijo odnos nosilcev načina življenja do teh prvin. Poudarjena je bila potreba po preučevanju sedanjosti, v praksi naj bi se začel uveljavljati genetično strukturalni vidik.

Leta 1963 je mesto ravnatelja muzeja sprejel doktor etnologije Boris Kuhar in ga vodil do leta 1987. Na njegovo pobudo je bil imenu Etnografski muzej dodan pridevnik slovenski, z namenom, da bi bilo že iz imena razvidno, da gre za osrednjo slovensko etnološko in muzejsko ustanovo. Poleg kolektivnih topografskih raziskav, povezanih s pripravami občasnih razstav in razprav, je vzpodbujal tudi individualne raziskave. V primerjavi s predhodnim obdobjem je bil to čas izredne razstavne dejavnosti. Ob dejstvu, da je muzej skupaj s Prirodoslovnim muzejem Slovenije še vedno gostoval v stavbi Narodnega muzeja, so dodeljene razstavne dvorane namenili prirejanju občasnih monotematskih razstav. Delo v muzeju je bilo bolj ali manj glede na etnološko sistematiko organizirano po kustodiatih za nošo, ljudsko gospodarstvo, ljudsko umetnost, obrt in arhitekturo skupaj z notranjo opremo. Kustosi so postavljali razstave, ki naj bi v širšem smislu pomenile predpripravo za postavitev stalne razstave o načinu življenja Slovencev od



8

naselitve do danes. V praksi so se bolj uveljavili avtorski vidiki in koncepti glede na tematiko posamezne razstave. Izjema v tem pogledu je bila razstava Življenje idrijskega rudarja (1976), pri kateri je sodelovalo več kustosov, ki so skušali osvetliti posamezne segmente načina življenja dotedaj neobravnavane poklicne skupine in njena razmerja z drugimi socialnimi skupinami. Boris Kuhar je ob dejstvu, da muzej razstavnega prostora ni mogel širiti, dal pobudo, naj se ta problem delno rešuje z odpiranjem depandans zunaj Ljubljane. Tako je bila v gradu Podsmreka v bližini Ljubljane postavljena lončarska zbirka, na Muljavi so z muzejskimi predmeti dodatno opremili dom literata Josipa Jurčiča, v baročnem dvorcu v Goričanah pri Medvodah pa je bil v sklopu Slovenskega etnografskega muzeja odprt Muzej ne-

8
Boris Kuhar.

evropskih zbirk. S tem so bili postavljeni temelji za poglobljen študij predmetov, ki so v muzej prišli kot dar slovenskih raziskovalcev, misijonarjev, pomorščakov in diplomatov, hkrati pa so bili urejeni prostori za prirejanje gostujočih razstav z neevropsko tematiko.

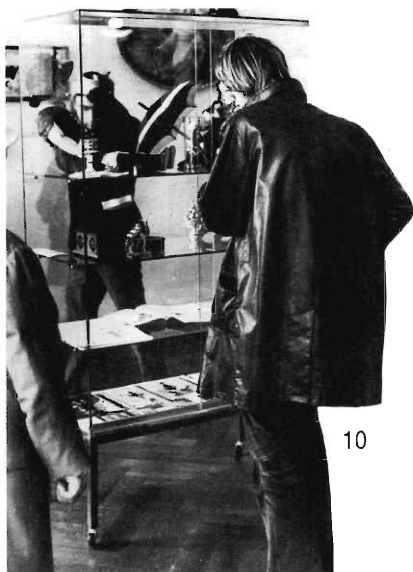
V času ravnateljstva Borisa Kuharja se je v Ljubljani, v Goričanah in v gosteh zvrstilo čez 200 razstav. V besedilih razstavnih katalogov, razpra-

vah, objavljenih v Slovenskem etnografu, in v monografijah ravnatelja in kustosov muzeja so se vidno uveljavljali sodobni teoretični pogledi. Opazen je bil odmik od študija razvoja kulturnih sestavin k obravnavi njihovih nosilcev oziroma njihovem odnosu do kulturnih sestavin. Izražena je bila težnja po povezovanju posameznih prvin s celotnim načinom življenja nekaterih družbenih skupin ali pa se je s kompleks-

9



nejšim prikazom želelo razkri-
vati način življenja na določē-
nem teritorialnem območju. Ob
tem je potrebno povedati, da
muzeološke predstavitve do
osemdesetih let še niso uspele
doseči tiste ravni, kot je to ku-
stosom uspevalo pri pisnih teo-
retičnih prispevkih z isto temati-
ko. Kljub temu se je s pomočjo
razstav razkrivalo mnoštvo po-
javov in značilnosti načina živ-
ljenja Slovencev zlasti v prete-
klosti. Ob tem sta se
uzaveščala pomen in raznoli-
kost slovenske kulturne de-



10



diščine, v tem primeru opred-
metene v obliki muzealij s pou-
darjeno estetsko komponento
in razumljene kot plod tradicio-
nalnih znanj. Gorazd Makaro-
vič, kustos za ljudsko umet-
nost, je pripravil razstave o
slovenskem ljudskem slikars-
tvu (1963), kamniti ljudski plas-
tiki na Krasu (1965), slikarstvu

na panjskih končnicah (1967),
o kiču (1971), o cvetličnih moti-
vih v oblikovanju za kmetije
(1973) in sintetično razstavo o
slovenski ljudski umetnosti
(1979/80). Isti avtor je leta
1981 napisal temeljni pregled
slovenske ljudske umetnosti.
Marija Makarovič se je
posvečala raziskavam slo-
venske ljudske noše, vezenin
in čipk ter objavljala spoznanja
v številnih razpravah in mono-
grafijah. Postavila je naslednje
razstave: Slovenska kmečka
noša (1966), Klekljane čipke
(1970), Slovenska kmečka
noša od konca 19. stoletja do
danes (1974), Govorica slo-
venske kmečke noše
(1981/82). Fanči Šarf, kusto-
dinja za arhitekturo in notranjo
opremo je skupaj z Ivanom Se-
dejem, takratnim konservator-
jem Republiškega zavoda za

10

Iz razstave Kič,
1971.

From the exhibition
Kitsch, 1971.

De l'exposition
Kitch, 1971.

11

Iz razstave
Slovenska ljudska
umetnost, 1980.

From the exhibition
Slovene Popular
Art, 1980.

De l'exposition Art
populaire slovène,
1980.

varstvo naravne in kulturne dediščine, pripravila razstave o slovenski kmečki arhitekturi: Kraška hiša (1969), Kmečka hiša na slovenskem alpskem ozemlju (1970), Kmečka hiša v slovenskem panonskem svetu (1971). Angelos Baš, kustos za

(razstava leta 1968), pletarstvo na Slovenskem (1973) in lesne obrti (1979).

Ob koncu sedemdesetih let so se etnologi, zaposleni v muzejih, na posvetovanjih in ob drugih priložnostih večkrat spraševali, kako opredeliti teoretične probleme oziroma kako z jezikom muzeološke predstavitve izraziti ugotovitve o načinu življenja ali o odnosu



12

12
Iz razstave
Slovenska kmečka
noša, 1966.

From the exhibition
Slovene Folk
Costumes, 1966.

De l'exposition
Costume paysan
slovène, 1966.

13

ljudsko gospo-
darstvo, je
želel z razsta-
vo Gozdni in
lesni delavci
na južnem Po-
horju (1965)
prikazati celo-
ten način živ-
ljenja obravna-
vane poklicne
skupine in



13
Detajl: Noša iz
Škedenja, 1966.

Detail: Folk
Costume from
Škedenj, 1966.

Détail : Costume de
Škedenj, 1966.

njen odnos do družbenega okolja. Pozneje se je lotil obravnave posameznih prvin materialne kulture. Iz tega sklopa sta bili razstavi Ralo in plug (1968) in Bloške smuči (1972). Temu je v letu 1976 sledila še razstava o splavarstvu v Savinjski dolini. Milka Bras, kustodinja za ljudsko obrt, je raziskovala lončarstvo na Slovenskem

načina življenja ali družbenih odnosov. Muzej naj bi odgovarjal na vprašanja kaj? (materialna kultura, muzealije), sodobna etnologija pa se sprašuje kako? in zakaj? (družbeni odnosi, etnični odnosi in njihov razvoj). Muzejski odgovor na ta vprašanja naj bi bil skansen, ki naj bi bil primeren le za prikaz preteklih oblik in naj ne



bi zadoščal
za aplikaci-
jo sodobne-
ga življenja.

V Sloven-
skem etno-

15

grafskem muzeju je kustodinja
za socialno kulturo Tanja To-
mažič z razstavama Gostilne,
kakršnih se pri nas spominja-
mo (1978) in Ljubljana po pred-
zadnji modi (1983) presegla do-
tedanjo prakso v muzeju tako
glede tematike kot tudi glede
na način postavitve. Z razstavo
Ljubljana po predzadnji modi je

posegla v
mestno
okolje. Zani-
manje za mo-
do kot kultur-
no prvine je

nadomestil študij Lju-
bljančanov kot ustvarjalcev in
porabnikov modnih dobrin. Pri-
kazane so bile kot zunanji
odraz načina življenja, značil-
nega za določen sloj prebival-
cev Ljubljane v obdobju med
prvo in drugo svetovno vojno.
Tudi ob tej priložnosti je bilo
slišati mnenja, da so na muzej-



14

14

Ob otvoritvi
razstave
Lončarstvo na
Slovenskem.
Lončar Anton
Pogorelec iz
Dolenje vasi pri
Ribnici lončari.

Opening of the
exhibition Pottery
in Slovenia. Potter
Anton Pogorelec
from Dolenja vas
near Ribnica.

A l'occasion du
vernissage de
l'exposition
Poterie en
Slovénie. Le potier
Anton Pogorelec
de Dolenja vas
sous Ribnica fait
un pot.

15

Iz razstave Lesne
obrti na
Slovenskem, 1979.
Ribniška krošnja z
izdelki lesnoobdelanih
panog.

From the exhibition
Woodworking
crafts in Slovenia,
1979. Pack of a
hawker from
Ribnica with
products of
woodworking crafts.

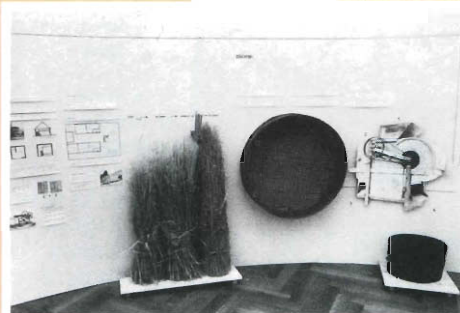
De l'exposition
Artisanat du bois
en Slovénie, 1979.
Hotte de Ribnica
avec une palette
d'articles
artisansaux en bois.

16

Iz razstave Gostilne
na Slovenskem,
1978.

From the exhibition
Inns in Slovenia,
1978.

De l'exposition
Auberges de
Slovénie, 1978.



17

17
Iz razstave
Veternik
(predmet-življenje),
1984.

From the exhibition
Winnower (Museum
object versus life)
1984.

De l'expositin Tarare
(objet-vie), 1984.

ski razstavi še vedno najvažnejši predmeti in da je možno pokazati le okolje, v katerem so predmeti živeli. Kljub temu se odslej ni več dvomilo v

dejstva, da so za etnologijo kot tudi za muzejsko predstavitev pomembne vse plasti prebivalstva v preteklosti in sedanjosti ter da veda ne odgovarja le na vprašanja o razvoju kulturnih sestavin, temveč razkriva odnose, ki jih nosilci načina življenja oblikujejo do kulturnih sestavin.

V letu 1984 je v okviru kustosdiata za ljudsko gospodarstvo nastala razstava z naslovom Veternik (predmet - življenje). Kustodinja Inja Smerdel je nazorno pokazala, da je lahko muzejski predmet odličen medij za razkrivanje načina življenja. Ugotovljeno je bilo, da ima predmet ne le svoje "človeško

pogojeno" zgodovinsko, socialno in krajevno ozadje in funkcijo, temveč je njegova govorica še mnogoplastnejša. Tako postane ob vpisu v inventarno knjigo muzealija; na razstavi pa ob uporabi različnih elementov in medijev, kot so simbolika barv, spremljajoči slikovni material in video, ponovno spregovori o svoji funkciji, pomenih in odnosih, ki so se vzpostavljali med njim in ljudmi. Iz tega je moč povzeti, da je etnološka razstava, ki razkazuje le predmete, vsebino etnoloških dognanj pa lahko preberemo le v spremnem katalogu, mrtva. Muzejska razstava je lahko v sebi popoln medij in samostojna interpretacija strokovnih dognanj. Ima tudi vse možnosti, da pripoveduje in ne le prikazuje. Pričevalna moč predmetov je odvisna od načina razstavljanja. Za interpretacijo ne zadostčajo predmeti, ki so zgolj postavljeni, ampak jih je potrebno izrabit kot vir za razkrivanje načina življenja.

SLOVENSKI ETNOGRAFSKI MUZEJ OD LETA 1987 DO

DANES

Po upokojitvi Borisa Kuharja je vodenje muzeja prevzel doktor umetnostne zgodovine Ivan Sedej. Poleg kritike sodobne likovne umetnosti se z vidika etnološke problematike vseskozi intenzivno posveča problemom slovenske ljudske arhitekture in ljudske likovne umetnosti. Kmalu po njegovem prihodu v muzej so se kustosi preselili v prenovljene podstrešne prostore stavbe Narodnega muzeja. Razstavam pri tem ni bil namenjen noben nov prostor. Pač pa sta bili postavljeni razstavi, ki sta odražali različna muzeološka koncepta. Prva je bila poskus rekonstrukcije



18

kmečkih moških in ženskih noš, kot jih najdemo upodobljene na grafikah v Slavi vojvodine Kranjske (1689), najpomembnejšem delu polihistorja Janeza Vajkarda Valvasorja. Marija Makarovič je upošteva-

la vse dostopne zapise o različnih materialih, ki so jih izdelovali in uporabljali v sedemnajstem stoletju. Rezultat je bila rekonstrukcija določene kulturne prvine iz določenega obdobja.

Drugačni pogledi na muzeološko udejanjanje etnološke razstave so vodili kustodino Injo Smerdel pri postavitvi razstave Kam so vsi pastirji šli.. (1989), ki je pomenila muzejsko interpretacijo etnološke razprave o transhumanci na Pivškem od sredine 19.stoletja do sredine 20.stoletja. Tudi pri tem je šlo za rekonstrukcijo, in sicer rekonstrukcijo ene izmed preteklih gospodarskokulturnih

oblik in načina življenja njenih nosilcev, čemur je bil dodan epilog o današnjem oživljanju ovčereje z opozorilom na socialne in kulturne spremembe te oblike. Ob tej razstavi je avtorica ugotav-

ljala, da je razstava lahko le ilustracija načina življenja in ne njegov primeren izraz. Večja pa upoštevati, da so vsi medijski načini nepopolni. Bistvo procesa, ki v končni fazi rezultira v razstavi, je oblikovanje

18
Ivan Sedej.

Iz razstave
Rekonstrukcije
slovenskih kmečkih
noš po upodobitvah
v Valvasorjevi Slavi
vojvodine Kranjske
(1689), 1989.

From the exhibition
Reconstructions of
Slovene folk
costumes based
upon Valvasor's
Glory of the Duchy
of Carniola, 1689,
1989.

De l'exposition
Reconstruction des
costumes paysans
slovènes d'après les
représentations de
Valvasor dans Slava
vojvodine Kranjske
(Gloire du Duché de
Carniole, 1689),
1989.



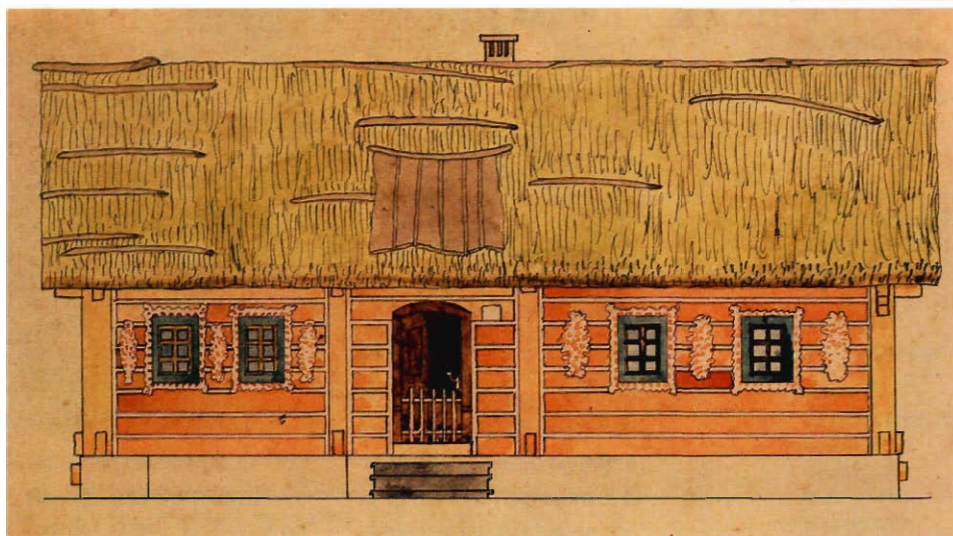
vsebinske za-
snove, ki vse-
buje problem-
sko in
analitično inter-
pretacijo v obli-
ki razprave. Tej
sledi preobraz-
ba besedne in-
terpretacije v vi-
zualizacijo
oziroma eks-
trakcija govornice predmetov,
slik, risb, tabel in drugih
možnih slikovnih, slušnih, hap-
tičnih in vonjalnih pripomočkov.

Istočasno je bila na Dunaju na
ogled razstava Slovenskega et-
nografskega muzeja z naslo-
vom Človek in čebela. Avtorji z
Gorazdom Makarovičem na
čelu so pokazali razsežnosti
odnosa med človekom in čebe-
lo. Na eni strani je bila pred-
stavljena množica čebeljih pri-
delkov, ki jih človek s pridom
uporablja, na drugi strani pa

oblike miselnega
in estetskega odzi-
vanja človeka na
življenje in svet
čebel.

Ob razstavnih de-
javnosti je bila po-
glavitna skrb
vseskozi namen-
jena muzejskim
predmetom in nji-

hovemu varovanju. S konser-
vatorskimi in preparatorskimi
posegi se ukvarjajo v teh-
ničnem oddelku že od leta
1925. Oddelek za dokumenta-
cijo hrani številne podatke in
zapiske, terenske risbe (5000
listov), skice, fotografije
(35000, 30000 negativov), dia-
pozitive (2100), terenske
zvezke in plakate. Da bi doku-
mentiranje in iskanje podatkov
avtomatizirali, so sodelavci od-
delka za del dokumentacijske-
ga fonda uporabili računal-



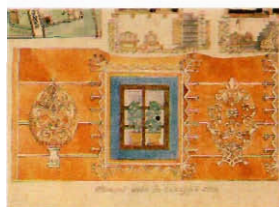
niški program MODES, kar je dalo dobre rezultate in bi v prihodnosti omogočilo medsebojno povezanost različnih segmentov fonda v muzeju, hkrati pa tudi medsebojno povezanost fondov in zbirk različnih muzejev v enoten sistem.

Knjižnica (23000 enot monografij in periodike), ki hrani vso pomembnejšo literaturo za naše delovno področje, je dobila ustreznejše prostore in s tem osnovo, da se razvije v sodoben informacijski center.

Uspešno je začela pedagoška služba, ki skrbi za stike z javnostjo in za popularizacijo etnologije v muzeju. V za Slovence prelomnem letu 1991, ko je Slovenija prvič v zgodovini postala samostojna in neodvisna država, je ponovno oživel muzejsko glasilo Etnolog kot naslednik predvojnega Etnologa in nekoliko opešanega po-

vojnega Slovenskega etnografa. Izhajati je začela serija Knjižnica Slovenskega etnografskega muzeja, katere namen je publicirati zbirke, ki jih hrani muzej. Zbirka votivov izpod peresa Gorazda Makaroviča je prva doživela komentirano izdajo.

Bistveno za nadaljni razvoj muzeja ostaja nerešeno. Prostor, tako nujen za kvalitetno



20
Iz dokumentacije SEM.

From the SEM's documentation.

De la documentation du Musée ethnographique slovène.



21

21
Naslovnica Etnologa.

Front page of Etnolog.

Couverture de Etnolog.

22

Pedagoško delo ob razstavi Risani zapisi in snemanje oddaje za televizijo, 1989.

Educational activities during the exhibition Drawn Records and recording of a television programme, 1989.

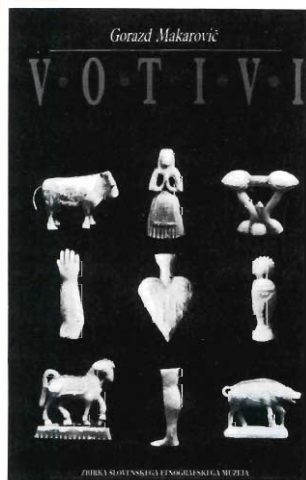
Travaux pédagogique lors de l'exposition Inscriptions dessinées et tournage de l'émission de télévision, 1989.

23

Naslovnica Votivov.

Front page of Votive.

Couverture de Votivi.



22



razstavno dejavnost, za prirejanje muzejskih delavnic, v katerih se publika najneposredneje seznaja z vedenjem o naši dediščini in tradicionalnih znanjih naše preteklosti, ostaja skrčen na dve in pol dvoranici, sobe kustosov in restavratorjev, knjižnico in depo, ki je od sedeža muzeja oddaljen dvajset

kilometrov. V letu 1992, ko se je odločalo o novi funkciji stavb, ki jih je pred osamosvojitvijo Republike Slovenije uporabljala vojska bivše SFRJ, smo z izdelanim vsebinskim konceptom kandidirali za eno od teh stavb. Apelirali smo na javnost,

politika je ponudila nekaj nejasnih rešitev, zadnje besede še ni rekla. In vedno znova nas preseneča, da ostaja osredni slovenski etnografski muzej po sedemdesetih letih obstoja brez primernih prostorov. Zgodovina slabega se žal ponavlja. Leta 1940 je tedanji kustos Etnografskega muzeja France Kos zapisal, da v Ljubljani gradijo drugo galerijo, o primerni stavbi ali novogradnji Etnografskega muzeja pa ne duha ne sluha. Danes se gradi nova stavba galerije tujih mojstrov pri Narodni galeriji, o etnografskem muzeju pa glede prostora še nič novega..

23 naj nas podpre pri naši akciji. Poudarjali smo, da Slovenci prav zaradi v depojih skritih 30000 predmetov vedo zelo malo o svoji dediščini. Kulturna

IZBRANA BIBLIOGRAFIJA MONOGRAFIJ IN ČLANKOV, KI OBRAVNAVAJO ŽIVLJENJE IN DELO SLOVENSKEGA ETNOGRAFSKEGA MUZEJA IN NJEGOVIH SODELAVCEV TER VPRAŠANJA V ZVEZI Z ETNOLOGIJO IN MUZEOLOGIJO

MONOGRAFIJE

Baš Angelos, Gozdni in žagarski delavci na južnem Pohorju v dobi kapitalistične izrabe gozdov. Ljubljana 1967.

Deschmann Karl, Führer durch das Krainische Landes-Museum Rudolphinum in Laibach. Ljubljana 1888.

Kremenšek Slavko, Obča etnologija. Ljubljana 1973.

Ložar Rajko, Narodopisje Slovencev I. Ljubljana 1944.

Makarovič Gorazd, Slovenska ljudska umetnost. Ljubljana 1981.

Makarovič Marija, Slovenska ljudska noša v 19. in 20. stoletju. Ljubljana 1971.

Novak Vilko, Raziskovalci slovenskega življenja. Ljubljana 1986.

Novak Vilko, Struktura slovenske ljudske kulture. Razprave IV. Ljubljana SAZU 1958.

Vodnik po zbirkah Narodnega muzeja v Ljubljani. Ljubljana 1931.

ČLANKI

Baš Angelos, Etnografija - zgodovinska znanost. Glasnik Slovenskega etnografskega društva 2 (1959-60) 2. Ljubljana 1960, 1-2.

Baš Angelos, O "ljudstvu" in "ljudskem" v slovenski etnologiji. Pogledi na etnologijo. Ljubljana 1978, 67-115.

Baš Angelos, O predmetu etnologije (Teze za diskusijo). Časopis za zgodovino in narodopisje N.V.4 (1968). Maribor 1968, 273 - 277.

Baš Angelos, Slovo od ljudskega življenja. Slovenski etnograf 25-26 (1972-73). Ljubljana 1974, 157-185.

Baš Franjo, Dr.Stanko Vurnik. Časopis za zgodovino in narodopisje 27. Maribor 1932, 47-49.

Baš Franjo, Walter Schmidt. Slovenski etnograf 3-4 (1951). Ljubljana 1951, 386-387.

Dular Andrej, Kam so vsi pastirji šli (razstava v Slovenskem etnografskem muzeju v Ljubljani od 13.12.1989 do 26.2.1990). Argo 29-30 (1990). Ljubljana 1990, 69-72.

Grafenauer Ivan, Matiji Murku (1861-1952) v spomin. Slovenski etnograf 5 (1952). Ljubljana 1952, 197-207.

Keršič Irena, Etnološka dediščina v muzejih. Slovenski svet 5. Ljubljana 1992, 14-15.

Keršič Irena, Pota in razpotja Slovenskega etnografskega muzeja. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 2.. Rogaška Slatina 1983. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 10/2. Ljubljana 1983, 477-489.

Kos Franc, Etnografski muzej v Ljubljani v letu 1939. Etnolog 13. Ljubljana 1940, 171-174.

Kremenšek Slavko, Družbeni temelji razvoja slovenske etnološke misli. Pogledi na etnologijo. Ljubljana 1978, 9-65.

Kremenšek Slavko, Etnologija in kulturna zgodovina. Etnološki razgledi in dileme 2. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 13. Ljubljana 1985, 61-101.

Kremenšek Slavko, "Etnologija sedanjosti" in njena temeljna izhodišča. Časopis za zgodovino in narodopisje N.V.4 (1968), Maribor 1968, 278-283.

Kremenšek Slavko, Je naša metodološka usmerjenost ustrezna? Etnologija in sodobna slovenska družba. Brežice 1978, 45-50.

Kremenšek Slavko, Težnje v sodobni etnološki znanstveni teoriji. Slovenski etnograf 15 (1962). Ljubljana 1962, 9-32.

Križnar Naško, Ali je etnologija v muzeju aplikativna veda? Posvetovanje Slovenskega etnološkega društva, Nova Gorica 1980. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 1. Ljubljana 1980, 17-24.

Kuhar Boris, Slovenski etnografski muzej. ETSEO (Etnološka topografija slovenskega etničnega ozemlja). Uvod. Poročila. Ljubljana 1976, 151-162.

Kuhar Boris, Širideset let Slovenskega etnografskega muzeja. Slovenski etnograf 16-17 (1963-64). Ljubljana 1964, 5-6.

Kuret Niko, Etnografska razstava v Ljubljani (22.5.-12. 7. 1953). Slovenski etnograf 6-7 (1953-54). Ljubljana 1954, 301-305.

Ložar Rajko, Prazgodovinske osnove slovenskega narodopisja (Prispevek k poglavju Etnografija in prazgodovina). Etnolog 14, Ljubljana 1942, 70-88.

Makarovič Marija, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani 1957- 1959. Slovenski etnograf 13 (1960). Ljubljana 1960, 201-207.

Makarovič Marija, Prof.dr. Niko Županič. Slovenski etnograf 15 (1962). Ljubljana 1962, 263-264.

Makarovič Marija, Življenje in delo Borisa Orla. Slovenski etnograf 16-17 (1963-64). Ljubljana 1964, 7-22.

Murko Matija, Narodopisna razstava češkoslovska v Pragi leta 1895. Letopis Matice slovenske 1896. Ljubljana 1896, 75-136.

Novak Vilko, O bistvu etnografije in njeni metodi. Slovenski etnograf 9 (1956). Ljubljana 1956, 7-15.

Orel Boris, Etnografski muzej v Ljubljani, njega delo, problemi in naloge. Slovenski etnograf 1 (1948). Ljubljana 1948, 107-120.

Orel Boris, Ob tridesetletnici Etnografskega muzeja v Ljubljani Slovenski etnograf 6-7 (1953-1954). Ljubljana 1954, 7-10.

Orel Boris, V novo razdobje. Slovenski etnograf 1 (1948). Ljubljana 1948, 5-8.

Petru Peter, Misli ob stopetdesetletnici Narodnega muzeja. Argo 10 (1971) 1. Ljubljana 1971, 3-34.

Sedej Ivan, Muzej kot varuh identitete. Slovenski svet 5. Ljubljana 1992, s.13.

Simikič Alenka, Pomen Orlovih ekip za muzejski dokumentacijski fond. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 2. Rogaška Slatina 1983. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 10/2. Ljubljana 1983, 466-476.

Slavec Ingrid, Težnje v povojni slovenski etnologiji. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 1. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 10/1. Ljubljana 1983, 148-173.

Smerdel Inja, Etnološka razstava Kam so vsi pastirji šli...:Miselno popotovanje od raziskave do razstave z uvodnim in z nekaterimi obpotnimi postanki. Argo 29-30 (1990). Ljubljana 1990, 64-68.

Smerdel Inja, Razstava Vetrnik (predmet - življenje) in nekaj vzporednih misli muzejske etnologinje. Glasnik Slovenskega etnološkega društva 24 (1984) 4. Ljubljana 1985, 94-97.

Stelé France, Niku Županiču ob osemdesetletnici. Slovenski etnograf 9 (1956). Ljubljana 1956, 269-270.

Šarf Fanči, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani od 1.12.1947 do 31.12.1953.Slovenski etnograf 6-7 (1953-54), Ljubljana 1954, 285-300.

Šarf Fanči, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani od 1.1.1954 do 31.12.1956. Slovenski etnograf 10 (1957). Ljubljana 1957, 201-211.

Štrukelj Pavla, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani v letih 1960-1961. Slovenski etnograf 15 (1962). Ljubljana 1962, 253-258.

Tomažič Tanja, Problem razstav z urbanimi temami v etnološkem muzeju. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 2. Rogaška Slatina 1983. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnografskega društva 10/2. Ljubljana 1983, 490-493.

(Vurnik Stanko), Kr. etnografski muzej v Ljubljani, njega zgodovina, delo, načrti in potrebe. Etnolog 1. Ljubljana 1926/27, 139-144.

(Vurnik Stanko), Kr. etnografski muzej v Ljubljani v letu 1928. Etnolog 3. Ljubljana 1929, 196-199.

(Vurnik Stanko), Kr. etnografski muzej v Ljubljani v letu 1921/1930. Etnolog 4. Ljubljana 1930/31, 212-216.

Županič Niko, Državni Etnografski muzej v Ljubljani v letih 1931-1933. Etnolog 5-6. Ljubljana 1933, 295-298.

Županič Niko, Etnografski muzej v Ljubljani v letu 1935. Etnolog 8 in 9. Ljubljana 1936, 113-114.

Županič Niko, Za Etnografski muzej v Ljubljani. Etnolog 7. Ljubljana 1934, s.235.

Šestdeset let Slovenskega etnografskega muzeja. Slovenski etnograf 32 (1980-82). Ljubljana 1983.

(s.n.), Etnografski muzej v Ljubljani leta 1934. Etnolog 7. Ljubljana 1934, 193-194.

(s.n.), Etnografski muzej v Ljubljani v letih 1936-1938. Etnolog 12. Ljubljana 1939, 152-156.

(s.n.), Razstave Slovenskega etnografskega muzeja 1965 - 1966. Slovenski etnograf 18-19 (1965-66). Ljubljana 1966, 170-183.

(s.n.), Razstave Slovenskega etnografskega muzeja v letu 1967. Slovenski etnograf 20 (1967). Ljubljana 1968, 193-194.

(s.n.), Težave našega Etnografskega muzeja ene najvažnejših kulturnih ustanov našega malega naroda ("Slovenski narod" od 23.2.1939, Let. 72, št.44). Etnolog 12. Ljubljana 1939, 171-173.

ZBIRKE PREDMETOV, KI JIH HRANI

SLOVENSKI ETNOGRAFSKI MUZEJ



24

24

Lesen plug. Iz zbirk SEM.

Wooden plough.
SEM collection.

Charrue de bois. De la collection de MÉS.

25



25

Oselnik. Slovenske gorice, 1842. Inv. št. EM 2394.

Wooden holder containing water and whetstone for whetting scythes (oselnik). Slovenske gorice, 1842. EM inventory number 2349.

Coffin. Slovenske gorice, 1842. No. d'inv. 2394.

Orodja za nabiranje rastlin, njih plodov in drugih samorodnih pridelkov.

Orodja za lov in ribolov (pasti, ositi, mreže, vrše).

Orna orodja (rala, plugi).

Brane.

Manjša poljedelska orodja (motive, srpi, kose, oselniki, grablje, cepci).

Naprave in stroji za čiščenje in predelavo poljskih pridelkov (vetrniki, stope, slamo-reznice, ribežni).

Vprega (jarmi, jarmiči, komati).

Sadjarska in vinogradniška orodja in drugi uporabni predmeti.



26

26

Žveplalnik.
Vipavsko. Inv.št.
EM 8315.

Sulphurization
device. Vipavsko.
EM inventory
number 8315.

Vaporisateur à
soutre. Vipavsko. No.
d'inv. EM 8315.

27

Pozvačin, ki vabi na
ženitovanje. Iz
arhiva SEM.

Wedding-guest
inviting people to
join the
wedding-party.
SEM archives.

Homme qui invite
aux nocés
paysannes au
Prekmurje. De la
documentation de
MES.

Panji, košnice.

Orodja za gozdarsko delo (se-
kire, žage).

Prometna sredstva (vozovi, sani).

Lončarstvo (lonci, sklede, ko-
zice, vrči, pekve, krožniki).

Pletarstvo (košare, jerbasi, ce-
karji, sejavnice).

Lesne obrti (žlice, zajemalke,
cedila, modeli za maslo; orodje
za izdelavo cokol, sodarsko
orodje).

Kovaštvo (izdelki, poljedelska
orodja: otke, vile, kopače,
lemeži, kosirji; orodje kovaške
delavnice).

Kolarstvo (orodja: dleta, obličji,
žage, svedri).

Tkalstvo (kolovrati, mikalniki,
motovila, grebeni, trlice, pre-
slice).

Zvončarstvo (različni zvonci za
živino).

Vrvarstvo (različne naprave za
izdelovanje vrvi).

Čevljarstvo (kladiva, kopita,
klešče).

Mesarsko orodje.

Krovsko orodje.

Sedlarsko orodje.

Lectarstvo, medicinarstvo in
svečarstvo (lectova srca, kon-
jički).

Hišni inventarji.

Stavbni deli (portoni, portali,
okenske mreže).

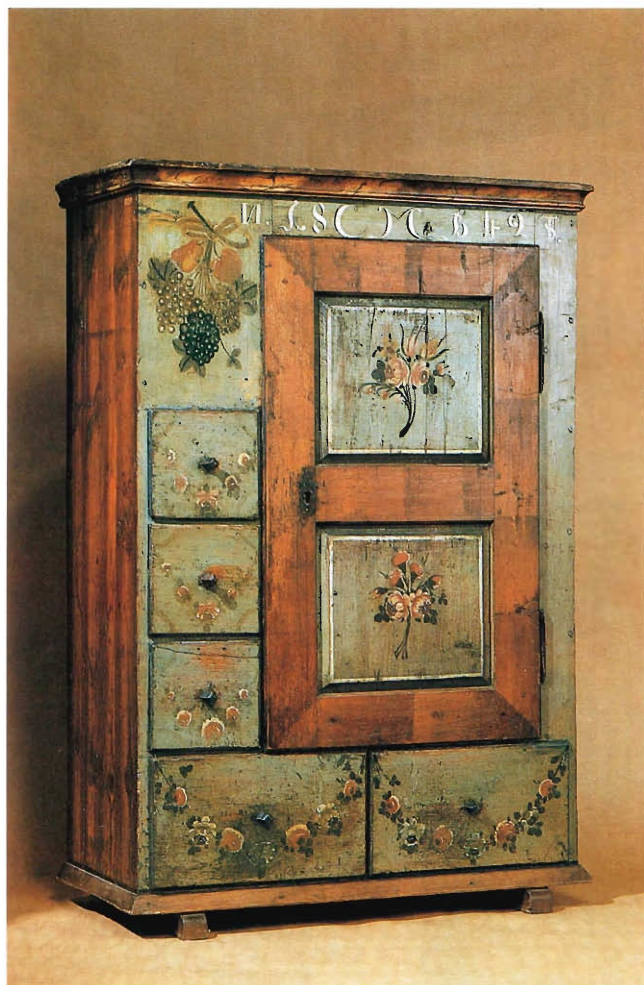
Pohištvo (skrinje, omare, pos-
teljnaki, zibelke, skledniki,
mize, stoli, klopi, nečke, sveti-
la, ure).

Gospodinjiski predmeti in na-
prave (posode, žličniki, jedilni
pribor, ognjiščni predmeti, sol-
nice, likalniki).

Kompleti noš iz posameznih
območij Slovenije.

27





28

Omara. Gorenjsko.
1842. Inv.št. EM
9377.

Wardrobe.
Gorenjsko. EM Inv.
number 9377.

Armoire. Gorenjsko.
1842. No. d'inv. EM
9377.

29

Priprava za
izdelovanje trakov.
Bela peč pri
Tuhinju. Ok. 1810.
Inv.št. EM 11342.

Device for making
ribbons. Bela peč
near Tuhinj. About
1810. EM inventory
number 11342.

Appareil de
fabrication de
ruban. Bela peč
sous Tuhinj. Vers
1810. No.
d'inv. 11342.

Perilo (spodnje hlače, majice,
srajce, spodnja krila).

Obleka (hlače, telovniki, kosti-
mi, krila z životki, krila na pas,
rokavci).

Vrhna oblačila (plašči, suknjiči,
kožuhi, kamižoti).

Pokrivala (avbe, peče, jalbe,
poclji, zavijače, klobuki, rute).

Obuvala (coklji, copati, čevlji,
škornji).

29



30
Pas. Luče. 19.
stoletje. Inv. št.
110.

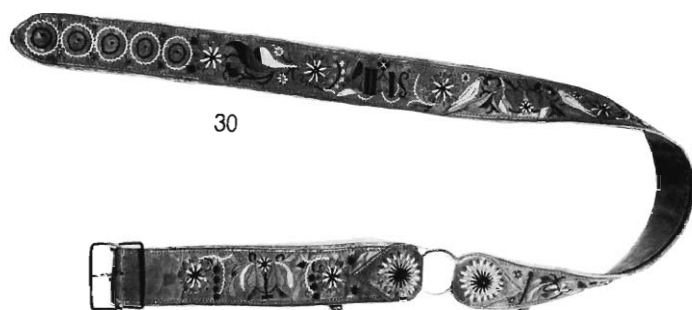
Belt. Luče. 19th
century.
Inventory
number 110.

Ceinture. Luče.
19ième
siècle. No.
d'inv. 110.

31
Detajl pasu.

Detail of belt.

Détail de
ceinture.



Dopolnila (nakit, kra-
vate, pasovi, sklepan-
ci, dežniki, glavniki,
očala, torbe, brivski
pribor).

Notranja tekstilna
oprema (blazine,
odeje, pregrinjala,
prti).

Čipke (klekljane,
kvačkane; oprema za
izdelovanja).

Modrotiski.

Maske.

Cvetnonedeljske buta-
rice.

Pisanice.

Otroške igrače.

Gostilniška oprema.

Izdelki in pripomočki
mestnih oblačilnih
obrtnikov.

Glasbila.

Jaslice.

Figurice sv. Duha v podobi go-
loba.

Molki.

Nagrobniki.

Hišni oltarčki.

Palice.

Poslikane panjske končnice.

Pipe in ustniki.

Pisave za trniče.

Kmečka plastika.

Podobice.

Preslice.

Papirnati in leseni "prtički" za
bogkov kot.

Razpela.

Skrinjice, šatulje, pušice.

Slike na steklo.

Votivne slike.

Votivi.

Znamenja.



THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM- A
JOURNEY THROUGH TIME AND ONLY PARTLY
THROUGH SPACE

THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC

MUSEUM AND ITS SPECIFIC COLLECTIONS OF MUSEUM OBJECTS WHICH ILLUMINATE THE EVERYDAY LIFE OF THE SLOVENES IN THE PAST IS THE RESULT OF THE MATURING PROCESS OF ETHNOLOGIC AND ANTHROPOLOGICAL SCIENCE IN SLOVENIA FROM THE BEGINNING, IN 1821, TO OUR PRESENT DAYS. DURING THE EARLY PERIODS OF ITS EXISTANCE THE EXCEPTIONALLY RICH MUSEUM FUNDS WERE PRIMARILY CHARACTERIZED BY ARTISTICALLY ATTRACTIVE AND UNCOMMON OBJECTS. BY THE END OF THE NINETEENTH CENTURY THE COLLECTION ALREADY HAD ACQUIRED A MORE DETERMINATE PHYSIOGNOMY, IN LINE WITH THE MAJORITY OF CONTEMPORARY EUROPEAN MUSEUMS WHICH COLLECTED LOCAL, ETHNOLOGICALLY RELEVANT MATERIAL. THE METICULOUS COLLECTORS AND RESEARCHERS WHO GATHERED AND STUDIED THE MATERIAL NEVER FAILED TO REFER TO THE WIDER EUROPEAN CONTEXT. AFTER ALL, THE MATERIAL ITSELF INDUCED THEM TO DO SO. IN OUR LITTLE SLOVENIA THREE CULTURAL-GEOGRAPHIC AREAS HAVE FORMED, EITHER AS A SPECIFIC SYNTHESIS OR IN A VERY PURE FORM: THE MEDITERRANEAN, ALPINE AND SUB-PANNONIAN AREAS. THEREFORE, THE ETHNOLOGIC MATERIAL OF OUR MUSEUM IS OF GREAT INTEREST TO OTHER EUROPEAN RESEARCHERS. BE IT TO THOSE WHO ARE PRIMARILY INTERESTED IN CORRESPONDING FEATURES, OR TO THOSE WHO SEARCH FOR DIFFERENCES AND SPECIFIC EMPHASES WHICH ARE THE RESULT OF PARTICULAR HISTORICAL AND CULTURAL CONDITIONS.

JOINING THE FAMILY OF EUROPEAN ETHNOLOGIC MUSEUMS WE LOOK FORWARD TO CONTRIBUTE TO A GROWING COMMON CONSCIOUSNESS. A CONSCIOUSNESS THAT WILL BEAR IN MIND AND RESPECT ALL REGIONALLY AND NATIONALLY SPECIFIC FEATURES AND, AT THE SAME TIME, TRY TO REVEAL ALL THOSE HISTORICAL AND CULTURAL FEATURES WHICH ARE OUR COMMON HERITAGE. IT SEEMS TO ME THAT THE LATTER WILL PREVAIL.

DR. IVAN SEDEJ

DIRECTOR OF THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

A JOURNEY THROUGH TIME AND ONLY PARTLY THROUGH SPACE.

The Slovene Ethnographic Museum in Ljubljana celebrates its seventieth anniversary in 1993. It has become the home of numerous items from all over the Slovene ethnic territory and some non-European countries. However, only a small part of these items are actually on display and have the opportunity to communicate with visitors of exhibitions in the way our discipline requires. The museum's fortunes have been rather erratic and that is the main reason why it never succeeded in living up to the expectations of its directors and curators. But in spite of the modest rooms and corridors allocated to the Slovene Ethnographic Museum in the building of the National Museum, numerous inspiring exhibitions have been staged there, catalogues issued and

discussions published in the Museum's bulletins *Etnolog* and *Slovenski etnograf*. These publications were significant contributions to the advancement of ethnology and often went far beyond the level of a museological presentation of the theme they dealt with. All along, expert and scientific research activities were carried on which made the museum an institution in its own right. And together with the Institute for Slovene Ethnology at the Scientific Research Centre of the Slovene Academy of Sciences and Arts and with the Department of Ethnology and Cultural Anthropology at the Faculty of Arts the Slovene Ethnographic Museum has come to be a central institution for scientific research in ethnology.

ABOUT THE EARLY HISTORY OF THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM (1821- 1923)

The idea to establish a historical museum originated among the members of baron Žiga Zois' circle in the period of the Enlightenment. One movement, headed by writer Valentin Vodnik, advocated a museum as one of the most appropriate means to awaken Slovene national consciousness and self-confidence. Would it not preserve the greatest material and, partly, also recorded achievements of the nation's culture and the exceptional features of our country's nature? Others wanted a museum that would revive Valvasor's topographic historical concept of Carniola. Before the middle of the nineteenth century one could indeed hardly speak of national consciousness. It is obvious then that provincial consciousness was responsible for directing the research interest of museologists towards the geographic area of Carniola within the framework of the Austro-Hungarian monarchy, and not towards the entire ethnic territo-

ry populated by Slovenes. In 1821 the States decided to found the Carniolian Provincial Museum. The museum covered five different fields: history, statistics, natural sciences, technology and physics. Ethnology was part of a subsection of history and dealt with the research and collecting of folk tales, fairy tales, songs and the description of the Carniolians' customs, e.g. at weddings. It is not fully known to date what evidence and how much of it was actually gathered. However, the Guide of the Carniolian Provincial Museum, published in 1888, sheds some light upon this matter. In the same year the first and, up to the present, still single building in Slovenia constructed to be a museum, was erected. The guide, written by curator Karl Dežman, lists items of domestic craftsmanship like pipes, head-dresses and dormouse traps as parts of the collections of cultural history. Besides these, mention is made of a special ethnographic collection of items from North America and Africa, donated to the museum by the Slovene missionaries Bishop Irenej Friderik Baraga, Franc Pirc, Ivan Čebul and Ignacij Knoblehar during the first decades of the museum's existence.

An important step forward in the development of the general attitude towards ethnology in Slovenia, and towards understanding how necessary an ethnographic museum was, was made by Matija Murko, a cosmopolitan professor of Slav philology at the universities of Graz, Leipzig, and Prague. At these universities Slovene ethnologic issues were treated together with linguistics and literary history within the framework of broadly conceived Slavic studies. Matija Murko's intention was to acquire objective knowledge about the reality and the laws of development by means of a positivist methodology. He saw his sources in establishing the relations between objects and the names given to them. This was the basic reason for Murko's intensive study of the development of objects of material culture. Due to his philological premises, contemporary economic and social phenomena failed to attract his interest at that time. However, when visiting the Ethnologic Exhibition in Prague in 1895 he became aware how important a part ethnological collections and museums played in Bohemia. He made good use of this experience and new insight to propose what should be collected in the field, who was to collect it and how to document the collected material and evi-

dence. Antique items and items from contemporary life were to find their place in an ethnologic museum in Ljubljana, the centre of the Slovene nation. In Murko's opinion the Carniolian Provincial Museum had failed in this respect because it did not represent the Slovene people of Carniola adequately, let alone the Slovenes living beyond the province's borders. Murko advocated an ethnologic research program that would, besides studying material culture, take into account all knowledge gathered on the contemporary life of ordinary people. Unfortunately, these views were not put into practice in the museum's work. Nevertheless, curator and archaeologist Walter Schmidt undertook to examine the ethnographic collections of the Carniolian Provincial Museum. Between 1905 and 1909 he compiled meticulous inventory of museum objects and organized them. Schmidt primarily enlarged the collections of furniture, embroidery and folk costumes. He gave special attention to so-called "national" art. In 1906 he organized an inspiring exhibition of Slovene beehive panels in Vienna. After he left the museum and Ljubljana in 1909 the ethnographic collections came under the care of, among others, curator and historian Josip Mal.

In 1921 a first step was made towards founding an independent ethnographic museum. On the initiative of Niko Županič The Royal Ethnographic Institute was established as part of the National Museum in Ljubljana.

THE ETHNOGRAPHIC MUSEUM FROM 1923 UNTIL THE END OF WORLD-WAR II.

Niko Županič, with a doctorate in history, was the first academically trained Slovene ethnologist and anthropologist. He was also a man of the world and diplomat. In 1923 he managed to obtain from the authorities of the Kingdom of Yugoslavia, i.e. the Ministry of Education, permission to found an Ethnographic Museum in Ljubljana. In his opinion the museum's tasks were to promote the study of ethnology, anthropology and history of folk art; to collect material related to these scientific disciplines; to study it and preserve it in exhibited collections. He saw the significance of the museum in the study and presentation of the Slovene ethnological heritage which he considered to be the best expression of the people's

essence. A good ethnographic collection, based upon gathering the material evidence of this inheritance in the countryside, would be a mirror and a source of pride for the Slovene people.

One year after the museum's foundation the office of assistant was taken by Stanko Vurnik, Ph.D. in art history, who then became its leading expert and scientist. In the first four volumes of the museum's bulletin *Etnolog*, conceived by Niko Županič in 1926, Stanko Vurnik published extensive reports on the museum's activities. Besides his scientific projects he unfolded his views on professional work in the museum as well as in the field and reported on its results. Due to Županič's temporary absence it was Vurnik who took over 3502 items originating from the ethnographic collection of the former Carniolian Provincial Museum, which had become the National Museum. He catalogued them and tried to establish their origin and age. This collection comprised the basic inventory of the Royal Ethnographic Museum. It also led Vurnik to the opinion that the position of the ethnographic section in the National Museum was highly inadequate and that the (ethnologic) work was not carried out with adequate

expertise. It is true that Vurnik himself had not studied ethnology, but he had - according to his own statement - rapidly acquainted himself with all sources related to the folk art and ethnography of the geographic territory of Slovenia. The themes he engaged in most intensively were: the historical development of Slovene popular architecture, headgear of folk costumes, motifs on beehive panels, superstition, folk music and folk sculptures. His research projects were framed from the point of view of how the style of individual cultural elements developed and the comparison of the individual cultural regions of Slovenia.

In every article Vurnik wrote about the museum he pointed out how urgent it was to enlarge its exhibition space. The Ethnographic Museum was at that time still housed in the National Museum, where it had only one exhibition room at its disposal. Vurnik appealed to the Slovenes, asking them to donate ethnographically significant items to the museum. He referred to the custom abroad where museums came into being by voluntary contributions of "friends of folklore" rather than by state funding. In his reflections on the future of the museum and assuming that the spatial problem would be solved sooner or later, he

elaborated a concept for permanent exhibitions: six rooms for peasant architecture with typical interiors, rooms and kitchens; two rooms for furniture and wooden, iron, ceramic and textile products of peasant craftsmanship; three rooms for folk costumes and embroidery; one room for sculptures and paintings; one for folk music; one for exhibiting customs; two rooms for objects of exotic peoples.

It is interesting to review the Guide to the collections of the National Museum (1931) and the chapters referring to the museum's sections. Josip Mal writes that the crafts section contains products of domestic craftsmanship which had been gathered from the first days of the museum's existence. He lists flints, lamps, kitchen utensils, metal belts (of folk costumes), medals, rosaries, paintings on glass, majolicas (decorated earthen wine-pitchers), pipes from Gorjuše and chests. The question then was one of principles: what had been the criteria for assigning certain objects from the National Museum to the Ethnographic Museum? It is obvious from Mal's survey that the "division of labour" between both museums was not professional. Stanko Vurnik died in 1932. Between that year and 1940

no essential changes occurred at the museum. The staff carried on its usual activities, petitions were written to obtain more suitable premises, museum objects were purchased and catalogued. The experts' views on the essential definition of ethnology remained more or less close to new romanticism. The museum's primary point of interest was the age of the artefacts "the older the better". The idea behind this was that the age of the objects and their special properties would provide evidence on how far back the small Slovene nation goes. Actually, very few of the artefacts which were purchased were older than 200 years. The museum's staff always sought to prove their domestic origin and often neglected foreign influences. The provinces from which most of the objects were brought to the museum were Gorenjska and Bela krajina. Most interesting among them were textiles and folk art items. The main criterion for the selection was typological. The second criterion, peasant origin, was taken as a constant without taking into account social differentiation.

In 1940 Niko Županič left the office of director of the Ethnographic Museum to become the first professor and lecturer at the newly founded

Department for Ethnology at the Faculty of Arts in Ljubljana (founded in 1919). The museum's new director was Rajko Ložar, Ph. D. in archeology, who had been the librarian and archivist of the National Museum since 1928. Though a trained archeologist and art historian he was close to ethnology due to the fact that he was also a respected humanist with a great knowledge of the field.

During World War II the museum did not carry out field research or even think of preparing exhibitions. In spite of the adverse conditions the review *Etnolog* was still being published thanks to Rajko Ložar, who also saw to it that during his term as editor only articles with Slovene themes were published. Ložar's views on the subject of ethnology derived from his theoretical and practical work in archeology. He rejected the thesis that folk culture was a mere sediment of high culture and advocated that ethnographic research should actually depend on the research of prehistory. In his opinion the work of the exponents of folk culture (peasants, hunters, nomads) reaches back into prehistory. Thus, interpretation of spiritual and social culture was only possible with the aid of ethnology, which he defined as a

32
Iz dvorane s
predmeti materialne
kulture, 1947.

From the room
exhibiting objects
of material culture,
1947.

De la salle des
objets de culture
matérielle, 1947.

science researching and comparing "primitive" non-European civilisations. These and other premises were at the basis of the concept of the first comprehensive work on Slovene folk culture, *Narodopisje Slovencev* (The Ethnology of the Slovenes), edited by Rajko Ložar and published in 1944. It contains extensive reviews of the existing knowledge about material, social and spiritual folk culture. Rajko Ložar and other authors considered folk culture to be a matter of the past or remnants of an ancient world in our days. Based upon a positivist methodology and applying cultural and philologic historical methods these views failed to create an objective representation of life in the past. But the public showed great interest and the book was soon sold out. After the liberation Rajko Ložar left Slovenia for political reasons. Obviously, for quite a long time it was hardly opportune to mention the first part of *Narodopisje* (Ložar being its editor), and the second part was published as late as 1952.

32



THE ETHNOGRAPHIC MUSEUM BETWEEN 1945 AND 1962.

Up to the sixties ethnological theory and even more its practice remained on prewar grounds; theoretical issues were not tackled. The result was that public opinion thought the subject and activities of ethnology to be the search for and preservation of the people's dust-covered valuables. Even in our days this is not a rare opinion. Towards the end of the fifties Vilko Novak published two articles which contributed substantially to the assertion of different views on the subject and methodology in Slovenia. In the first one he emphasized that Slovene ethnologists were not well enough acquainted with ethnological theory and their practice could therefore hardly be expected to change. Influenced by the concepts of Richard Weiss and Sigurd Erixon he wrote that the subject of ethnology was not merely the past but the present too. In his eyes "folk" was a psychological condition and as such a characteristic of all social groups. He pointed out how significant local and thematic studies were, and how

important it was to use different methods in respect of the specific nature of the theme under study. In the second article he pointed out very clearly that Slovene folk culture cannot be seen as something uniform, unchangeable and ancient because influences of different neighbouring cultures had to be taken into account.

In 1945 Boris Orel became the new director of the Ethnographic Museum. Although a bank clerk by profession he was wholeheartedly devoted to the study of phenomena of spiritual culture. He wrote about sports, the ethnic psychology of the Slovenes, mythology and folk art. His friends Rajko Ložar and France Marolt, the founder of the Folklore Institute of the Philharmonic Society of Ljubljana, introduced him to the theory and the actual issues of ethnology. Before taking up his job at the Ethnographic Museum he contributed to *Narodopisje Slovencev*, a systematic review of Slovene annual folk customs and those of living and working. The exigencies of his job at the museum forced him as he himself stated - to redirect his efforts from the phenomena of spiritual culture to the study of material culture. He started to examine issues of costumes, pottery, agricultural implements, skis (the theme of his doctoral

dissertation), conservation of monuments and open-air museums (skansen). His articles and reflections on the problems of the museum and his reports on its activities were published in *Slovenski etnograf*, bulletin which had, in 1948, taken the place of the prewar *Etnolog* and which he edited until his death in 1962. In the first number of *Slovenski etnograf* (1948) he presented a programme of activities in the Ethnographic Museum and its tasks. In accordance with the (political) requirements of the period his introduction elaborates the theses of the Slovene theoretician of socialist ideology, Edvard Kardelj. Kardelj had written that after the war great changes had occurred and that those who were active in the field of culture could only grasp this by leaving their cubbyholes to become supporters and innovators of the building of the new fatherland. Kardelj also predicted that the final achievement of socialism would mean that all differences between towns and the countryside would be effaced.

Following these guidelines Boris Orel defined ethnography and folklore as sciences which gather and study various material related to Slovene folk life. They were sciences treating the cultural achievements of

our people and their developmental laws. In this age of building socialism they had to serve the people and the new society. Repeating Kardelj's idea of the fusing of the towns and the countryside, ethnographers and folklorists had to hurry to gather systematically as much field material as possible which was to bear witness on former and existing forms of folk life. For the first time material would be gathered systematically and in all Slovene provinces. It would present a true picture of folk life in the countryside during the first years after the liberation and before the transformation of the villages. Orel thought that these assignments were feasible only if carried out by collective systematic work of field teams. These were to gather all forms of folk culture, primarily those of material culture which up to then, compared to those of spiritual culture, had been poorly researched. The collected material would then offer new knowledge thanks to the methods of dialectic materialism. The aim of all these efforts and research was to establish the laws governing the development of a society's material side, come to understand these laws and then use them to explain the spiritual life of society.

Before the activities of the Ethnographic Museum could be conducted in accordance with the theoretical premises elaborated by Boris Orel, a review of the museum objects had to be carried out. Most of the objects came from the former Carniola or, to be more accurate, from Gorenjska and Bela krajina. As to their nature, most of them were textiles and products of folk art. The museum's staff had to cope with numerous tasks: complete the collections in order to obtain a comprehensive presentation of Slovene folk life; rearrange the evidence on the museum objects; reorganize the museum's repositories; build its own museum with adjacent ethnographic park; field teams should carry out research and cooperate in protecting ethnographic monuments; publish collected material in special publications; assess scientifically the actual issues of our discipline and publish the findings in Slovenski Etnograf; promote the discipline in the field and in the media.

In 1947 the Ethnographic Museum acquired three rooms in the National Museum's building. This was followed by the staging of the first permanent exhibition. The chosen items were from the various Slovene ethnic areas and presented

only some types of peasant culture. Boris Orel wrote on this occasion that first of all science should fulfil its duties and a new building should enable the museum to expand its collections. When these requirements were met, it would be possible to conceive an exhibition of Slovene folk culture arranged not only by ethnographic areas but also according to historical developmental aspects which at the time were only suggested. In order to acquire objects of material, social and spiritual culture, field teams were organized to document each artefact with a description, photograph and drawing. The activities of these teams were made uniform by the use of a questionnaire. By 1962 eighteen teams had been sent out, and fifteen more set out in the period from Orel's death up to the present. The material these teams collected represents the basic documentation of the Ethnographic Museum and of the ethnological sections of the provincial museums. The above survey allows us to state that the post-war activities of the museum did not - in many aspects at least - leave the beaten tracks of the past. The subject of research was folk culture, the emphasis on development. Folk culture was said to be identical with peasant culture and no efforts

were made to establish connections with social and historical developments. Above we made mention of the method of dialectical materialism, but the predominant method continued to be Murko's positivism. New and important, however, were the field teams. Their working methods meant a big step forward from the point of view of methodology of ethnographic research work. Lectures were held and exhibitions staged in the field. The field teams also attended to the protection of our cultural heritage. Surely, all this was quite new in the development of Slovene museological work in general. Due to the fact that the museum's space problem remained unsolved, an exhibition (1953) of the material gathered by the field teams had to be staged in the Modern Gallery. The exhibition drew the attention of many experts as well as of the public. The information was transmitted to the public in new ways, i.e. with texts, diagrams and sketches. Some phenomena were presented comparatively and from the point of view of development. The public thus met with a possible model of the usefulness of ethnographic material which was at that time quite adequate, as the reactions confirmed.

THE ETHNOGRAPHIC MUSEUM BETWEEN 1962 AND 1987

The sixties brought about an important shift in the development of theoretical views on ethnology in Slovenia and changes in the work of the Ethnographic Museum. This was the time when the subject, aims and methods of ethnology were discussed in the Slovene Ethnologic Society (founded 1957). Participants in these discussions were those ethnologists who laid the foundations of our present understanding of ethnological issues (Angelos Baš, Slavko Krementšek, Niko Kuret, Miško Matičetov and others). The result of these discussions was a concept which viewed the historical aspect of ethnology as a matter of methodological approach, a way of understanding

the issues of folk culture within the framework of the entire social and historical developmental pattern, and not just a matter of sources, definition of periods or working methods. Ethnology was then redefined - though some participants expressed separate views - as a specialized discipline of historical nature. It was - or should be - devoted to the research of singular, everyday, common and typical cultural forms and contents of the everyday life of those social classes and groups which endowed an ethnic group or national unit with a specific nature. All phenomena of folk and high culture now were important to ethnology if they were able to shed light upon a certain way of living. Unlike other sciences which deal with the development and typology of elements of culture, ethnology was to be primarily interested in the attitude of the exponents of a certain way of life towards these very elements.

The emphasis now was on the need to study the present and genetically structural aspects were to find concrete shape in practice.

In 1963 Boris Kuhar, Ph.D. in Ethnology, became the new director of the museum. He headed the museum until 1987. On his initiative the adjective Slovene was added to

33

Iz razstave
Splavarstvo v
Savinjski dolini,
1975/76.

From the exhibition
Timber Rafting in
the Savinja Valley,
1975/76.

De l'exposition
Flottage de bois
dans la vallée de
Savinja, 1975/76.

33



Ethnographic Museum in order to point out that this was the central Slovene ethnological museum and institution. Besides collective research projects related to the preparation of periodical exhibitions and conferences, Kuhar encouraged individual research projects. Compared to the preceding period this was a time of extensive exhibition activities. Because the museum remained housed - together with the Museum of Natural Sciences in the National Museum, the rooms it had acquired were used to stage periodic, single-theme exhibitions. The museum's work was organized more or less according to an ethnologically systematic order, with special sections and curators for folk costume, popular economy, folk art, crafts and architecture including interiors. The curators organized exhibitions which, in a broader sense, were preparations for a permanent exhibition of the way of life of the Slovenes from the time of their settlement to the present day. Actually, it was the authors' views and concepts in respect of the themes of their exhibitions which dominated. An exception to this was the exhibition *The life of the Idrian Miner* (1976). Several curators collaborated and tried to shed light on the individual segments of the way of life of an occupational group which had not

been studied before, and on its relations with other social groups. Since there was no way the museum could increase its exhibition rooms Boris Kuhar proposed to solve this problem at least partly by opening annexes outside Ljubljana. The pottery collection found a home in Podsmreka Castle near Ljubljana; the home of the Slovene writer Josip Jurčič in Muljava was enriched with objects from the museum; the baroque castle in Goričane near Medvode became the Museum of Non-European collections, remaining part of the Ethnographic Museum. This museum provided the basic conditions for a profound examination of those items donated to the Ethnographic Museum by Slovene missionaries, seamen and diplomats. It also offered adequate space for staging guest exhibitions with non-European themes. During the period the Ethnographic Museum was headed by Boris Kuhar over 200 exhibitions took place in Ljubljana, Goričane and elsewhere. Modern theoretical views were advocated in exhibition catalogues, discussions published in *Slovenski etnograf* and in monographs written by the museum's director and its curators. An obvious shift occurred from studying the development of cultural elements towards investigating their

34

Iz razstave
Pletarstvo na
Slovenskem, 1973.

From the exhibition
Wicker-work in
Slovenia, 1973.

De l'exposition
Vannerie en
Slovénie, 1973.

34



exponents or, to be precise, the attitude of these people towards elements of culture.

The tendency was to establish connections between separate elements and the whole way of life of certain social groups.

Another approach undertook to reveal a certain way of life in a limited area by means of a comprehensive presentation.

It has to be said, though, that until the eighties the exhibitions did not reach the level of the theoretical contributions

written by the curators on the themes of the exhibitions.

Nevertheless, the exhibitions helped to reveal a wealth of phenomena and characteristics of the way of life of the Slovenes, especially in the past.

This lead to a growing awareness of the importance and variety of the Slovene cultural heritage.

The concrete shape of this heritage were museum objects

showing an emphatic aesthetic element and they were viewed as being the fruit of traditional skills.

Gorazd Makarovič, curator for folk art,

prepared exhibitions on Slovene folk painting (1963),

Stone sculptures in the Karst (1965),

Paintings on beehive panels (1967),

Kitsch (1971),

Flower motif designs for farms (1973) and a comprehensive exhibition on Slovene folk art (1979/80).

The same author wrote (in 1981) a basic survey of Slovene folk art.

Marija Makarovič dedicated her efforts to the research of Slovene folk costumes, embroidery and lace, and published her findings in numerous papers and monographs.

She was in charge of the following exhibitions: Slovene folk costumes (1966),

Bobbin-lace (1970),

Slovene folk costumes from the end of the nineteenth century until today (1974),

The language of Slovene peasant costumes (1981/82).

Fanči Šarf, curator for architecture and furniture, and Ivan Sedej,

at that time conservator of the Institute for the protection of the natural and cultural heritage, staged the following exhibitions :

Houses of the Karst (1969),

Peasant houses in the Slovene alpine region (1970),

Peasant Houses in the Slovene Pannonian Region (1971).

Angelos Baš, curator for popular economy,



35

Sodarja na otvoritvi
razstave Lesne obrti.

Two coopers at the
opening of the
exhibition of
woodworking crafts.

Deux tonneliers à
l'ouverture de
l'exposition Artisanat
du bois.

prepared the exhibition *Fores-
ters and Wood-cutters of
South Pohorje* (1965) aiming
to present an extensive survey
of the way of living of this occu-
pational group and its attitude
towards elements of material
culture. Later, he tackled indi-
vidual aspects of material cul-
ture and these efforts found
concrete shape in the exhibi-
tions *Ploughs* (1968) and *The
Skis of Bloke* (1972). In 1976
an exhibition of *Timber rafting*
in the *Savinja Valley* followed.
Milka Bras, curator for folk
craftsmanship, did research on
Pottery in Slovenia (exhibition

in 1968), *Wickerwork in Slove-
nia* (1973) and *Woodworking
crafts* (1979).

Towards the end of the seven-
ties those ethnologists em-
ployed in museums often rai-
sed the question - in
conferences and on other oc-
casions - how to define the
existing theoretical problems
or how to express - in the lan-
guage of an exhibition - the
knowledge that had been ga-
thered on the way of life or on
the attitude of the bearers of
way of life towards cultural ele-
ments. One of the opinions

(dating from 1980) was that exhibitions in museums feature objects and even at their best cannot more than highlight a specific environment by using various media and technical means. What they cannot show explicitly are the way of life and social relations. Museums should provide answers to the question "what?" (material culture, museum objects), whereas modern ethnology puts the questions "how?" and "why?" (social relations, ethnic relations and how they develop). The museum's answer to these questions should be an open-air museum (skansen) which could - so it was said - present adequately only past forms and could not serve for application to modern life.

At the Slovene Ethnographic Museum, Tanja Tomažič, curator for social culture, prepared the exhibitions *Inns as we remember them* (1978) and *Ljubljana dressed in the next to the latest fashion* (1983). These exhibitions diverged from the existing practice at the museum by their themes as well as by the way they were staged. The exhibition of fashion took on the urban environment. Instead of dealing with fashion as a cultural element, the interest went to the people of Ljubljana as creators and consumers of fashion articles. Fashion was presented

as an external reflection of the way of life characteristic of a certain class of people in Ljubljana between the two wars. But even this exhibition did not fail to provoke the recurring statement that artefacts are the most important element of an exhibition and that they can only show the environment in which they lead their life. Nevertheless, it had become an indisputable fact that all classes of a past and present population are relevant to ethnology and museum presentations. Another conclusion was that ethnology, being a scientific discipline, answers not only questions about the development of cultural elements, but also tries to reveal the attitudes the exponents of a certain way of life develop towards these cultural elements.

In 1984 the section for popular economy organized an exhibition entitled *Winnowers* (Museum objects versus Life). Curator Inja Smerdel illustrated that museum objects can be an excellent vehicle to reveal a certain way of life. An object has not only its historical, social and local background and function - all this is determined by man - but their message is distinctly many-sided. Once an item is inventoried it becomes a museum object. In an exhibition, however,

various elements and media are used - the symbolism of colours, other illustrative material, video spots - and all these tell us about the object's function, its significance and about the relations between objects and people. This leads us to the conclusion that an ethnological exhibition is a dull performance when all it shows us are museum objects while the real ethnologic knowledge has to be searched for in the exhibition's catalogue. Exhibitions in a museum can be a perfect medium all by themselves and present independent interpretations of expert knowledge. They have every opportunity to narrate, not only to show. Just how much museum objects can tell us depends on the way they are exhibited. Interpretation cannot rely exclusively on objects put about to be looked at. They have to be used as sources of information when we want to reveal a certain way of living.

THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM FROM 1987 UP TO THE PRESENT

When Boris Kuhar retired in 1987, the new director became the art historian Dr. Ivan Sedej. His main interests are the critical analysis of modern arts and an intensive involvement in the study of Slovene popular architecture and popular plastic arts, both from the point of view of ethnology. Soon after his arrival the curators moved to the renovated attics of the National Museum. However, no further exhibition rooms were assigned to the museum. Nevertheless, two exhibitions were staged, reflecting divergent museological concepts. The first one was an attempt to reconstruct men's and women's folk costumes as we can see them in the illustrations of Slava vojvodine Kranjske (1689, *The Glory of the Duchy of Carniola*), the most important work of polymath Janez Vajkard Valvasor. Marija Makarovič took into account all available written sources on the various materials/textiles manufactured and used in the seventeenth century. The result was a recon-



36
Poslikana panjska
končnica z motivom
dela na polju. 1897.
Inv.št. EM 2459.

Painted beehive
panel illustrating
work in the field,
1897. EM
inventory number
2459.

Fronton décoré de
ruche avec un motif
de travail des
champs. 1897. No.
d'inv. EM 2459.

36

struction of a specific cultural element from a specific period.

Other views on the museological practice of an ethnological exhibition led curator Inja Smerdel to stage the exhibition *Where have all the herders gone...* (1989). This was a museum's interpretation of the ethnologic discussion about transhumance in the Pivka region from the mid-nineteenth century to the mid- twentieth century. In this case, too, the intention was to reconstruct economic and cultural forms belonging to the past and the way their exponents lived. In addition there was an epilogue on the present revival of sheep-breeding with references to social and cultural changes. The author pointed out that an exhibition can at most be the illustration of a certain way of life, not its genuine expression. We should, however, keep in mind that no medium is perfect. The essence of a process which in the end results in an exhibition, is how its concept is formed. First we have an analytical interpretation in the form of a discussion. What then follows is transformation of the verbal interpretation into visual

isation or extraction of the message from the artefacts, paintings, drawings, tables and other possible visual, auditory, touchable and olfactory aids. At the same time the Slovene Ethnographic Museum organized an exhibition entitled *Of Men and Bees* in Vienna. The authors headed by Gorazd Markovič presented the dimensions of the relationship between man and bees. On the one hand, there was a wealth of bee products which man uses to his great benefit, and on the other hand there were the forms of mental and aesthetic responses of man to the life and world of bees.

Besides exhibitions the most important efforts of the Ethnographic Museum involved the museum pieces and their protection. Conservatory and restoration procedures have been performed in the museum's technical section since 1925. The documentation section preserves numerous data and records, field drawings (5000 leaves), sketches, photographs (35000, 30000 negatives), slides (2100), field notebooks and posters. In order to computerize the documentation and retrieval of data, the staff of the section applied the computer program MODES to a part of the documents. This gave good results and will link various museum inventories



and collections into a uniform system in the future. The library (23000 monographs and reviews) preserves the literature relevant to our discipline. Recently it was moved to more suitable rooms which are the basis for developing a modern information centre. The educational service is successful in taking care of public relations and the popularization of ethnology. 1991 was an important year for the Slovenes since our country became an independent state for the first time in its history. The Ethnographic Museum revived its bulletin *Etnolog* as the successor of the prewar *Etnolog* and of the somewhat jaded postwar *Slovenski etnograf*. The museum also started a series *Library of the Slovene Ethnographic Museum* with the intention of publishing and publicizing its collections. A collection of votive offerings compiled by Gorazd Makarovič was the first issue to be published in a commented edition.

The essential condition for the further advancement of the museum has remained unsolved. More space is needed for high quality exhibitions, for museum workshops where the public can come in direct contact with our heritage and the traditional skills of our past. At present, we still have to make do with two and a half rooms of mo-

dest dimensions, offices for the curators and conservator, the library and the repositories which are 20 kilometres distant from the museum.

In 1992 our government had to make decisions about the new functions of buildings previously used by the army of the former Yugoslavia. Our museum applied for one of these buildings with an elaborated concept. We also appealed to the public to support us in this action emphasizing that the Slovenes know so little about their heritage because over 30000 artefacts have to be kept in repositories. The authorities responsible for our cultural policy offered some vague solutions but nothing has been decided yet. Again and again we find it hard to believe that the central Slovene Ethnographic Museum has no adequate premises after seventy years of existence. History does repeat itself. In 1940 the conservator of the Ethnographic Museum France Kos wrote that a second gallery was being built in Ljubljana while nothing was heard of a suitable building or project for the Ethnographic Museum. Today, a new gallery is being built to exhibit foreign masters kept by the National Gallery. And what about the Ethnographic Museum? Nothing new under the sun...

SELECTED BIBLIOGRAPHY OF MONOGRAPHS AND ARTICLES DEALING WITH THE LIFE AND WORK OF THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM AND ITS STAFF, AND WITH ISSUES RELATED TO ETHNOLOGY AND MUSEOLOGY.

MONOGRAPHS

Baš Angelos, Gozdni in žagarski delavci na južnem Pohorju v dobi kapitalistične izrabe gozdov. Ljubljana 1967. (Foresters and sawyers in the South Pohorje during the period of capitalist exploitation of the woods).

Deschmann Karl, Führer durch das Krainische Landes-Museum Rudolphinum in Laibach. Ljubljana 1888.

Kremenšek Slavko, Obča etnologija. Ljubljana 1973. (General ethnology).

Ložar Rajko, Narodopisje Slovencev I. Ljubljana 1944. (The Ethnology of the Slovenes I.).

Makarovič Gorazd, Slovenska ljudska umetnost. Ljubljana 1981. (Slovene folk art).

Makarovič Marija, Slovenska ljudska noša v 19. in 20. stoletju. Ljubljana 1971. (Slovene folk costumes of the 19th and 20th century).

Novak Vilko, Raziskovalci slovenskega življenja. Ljubljana 1986. (Researchers of the Slovene way of living).

Novak Vilko, Struktura slovenske ljudske kulture. Razprave IV. Ljubljana SAZU 1958. (The structure of Slovene popular culture).

Vodnik po zbirkah Narodnega muzeja v Ljubljani. Ljubljana 1981. (Guide to the collections of the National Museum in Ljubljana).

ARTICLES

Baš Angelos, Etnografija - zgodovinska znanost. Glasnik Slovenskega etnografskega društva 2 (1959-60) 2. Ljubljana 1960, 1-2. (Ethnography - a historical science).

Baš Angelos, O "ljudstvu" in "ljudskem" v slovenski etnologiji.

Pogledi na etnologijo. Ljubljana 1978, 67-115. (On "people" and "popular" in Slovene ethnology).

Baš Angelos, O predmetu etnologije. (Teze za diskusijo). Časopis za zgodovino in narodopisje N.V.4 (1968). Maribor 1968, 273-277. (On the subject of ethnology. Theses for a discussion)

Baš Angelos, Slovo od ljudskega življenja. Slovenski etnograf 25-26 (1972-1973). Ljubljana 1974, 157-185. (Farewell to folk life).

Baš Franjo, Dr. Stanko Vurnik. Časopis za zgodovino in narodopisje 27. Maribor 1934, 47-49.

Baš Franjo, Walter Schmidt. Slovenski etnograf 3-4 (1951). Ljubljana 1951, 386-387.

Dular Andrej. Kam so vsi pastirji šli (razstava v Slovenskem etnografskem muzeju v Ljubljani od 13.12.1989 do 26.2.1990). Argo 29-30 (1990). Ljubljana 1990, 69-72. (Where have all the herders gone...).

Grafenauer Ivan, Matiji Murku (1861-1952) v spomin. Slovenski etnograf 5 (1952). Ljubljana 1952, 197-207. (To the memory of Matija Murko).

Keršič Irena, Etnološka dediščina v muzejih. Slovenski svet 5. Ljubljana 1992, 14-15 (Ethnological heritage in museums).

Keršič Irena, Pota in razpotja Slovenskega etnografskega muzeja. Zbornik I. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 2. Rogaška Slatina 1983. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 10/2. Ljubljana 1983, 477-489. (The Slovene Ethnographic Museum in weal and woe).

Kos Franc, Etnografski muzej v Ljubljani v letu 1939. Etnolog 13. Ljubljana 1978, 171-174. (The Ethnographic Museum in Ljubljana in 1939).

Kremenšek Slavko, Družbeni temelji razvoja slovenske etnološke misli. Pogledi na etnologijo. Ljubljana 1978, 9-65. (The social foundation of the development of Slovene ethnologic science).

Kremenšek Slavko, Etnologija inkulturna zgodovina. Etnološki razgledi in dileme 2. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 13. Ljubljana 1985, 61-101. (Ethnology and cultural history).

Križnar Naško, Ali je etnologija v muzeju aplikativna veda? Posvetovanje Slovenskega etnološkega društva. Nova Gorica, 1980. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 1. Ljubljana 1980, 17-24. (Is ethnology in a museum an applied science?).

Kuhar Boris, Slovenski etnografski muzej. ETSEO (Etnološka topografija slovenskega etničnega ozemlja). Uvod. Poročila. Ljubljana 1976, 151-162. (The Slovene *Ethnographic Museum. Ethnologic topography of the Slovene ethnic territory*).

Kuret Niko, Etnografska razstava v Ljubljani (22.5.-12.7.1953) Slovenski etnograf 6-7 (1953-54). Ljubljana 1954, 301-305. (The Ethnographic Exhibition in Ljubljana 05-22 to 07-12-1953).

Ložar Rajko, Prazgodovinske osnove slovenskega narodopisja. Prispevek k poglavju Etnografija in prazgodovina. Etnolog 14, Ljubljana 1942, 70-88, (The prehistoric foundations of Slovene ethnology).

Makarovič Marija, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani 1957- 1959. Slovenski etnograf 13 (1960). (The Work of the Slovene Ethnographic Museum in Ljubljana between 1957 and 1959).

Makarovič Marija, Prof. Dr. Niko Županič. Slovenski etnograf 15 (1962). Ljubljana 1962, 263-264.

Makarovič Marija, Življenje in delo Borisa Orla. Slovenski etnograf 16-17 (1963-64). Ljubljana 1964, 7-22. (The life and work of Boris Orel).

Murko Matija, Narodopisna razstava češkoslovska v Pragi leta 1895. Letopis Matica slovenske 1896. Ljubljana 1896, 75-136. (The Czechoslovakian ethnologic exhibition in Prague in 1895).

Novak Vilko, O bistvu etnografiji in njeni metodi. Slovenski etnograf 9 (1956). Ljubljana 1956, 7-15. (On the essence of ethnography and its method).

Orel Boris, Etnografski muzej v Ljubljani, njega delo, problemi in naloge. Slovenski etnograf 1 (1948), 107-120. (The work, problems and tasks of the Ethnographic Museum in Ljubljana).

Orel Boris, Ob tridesetletnici Etnografskega muzeja v Ljubljani. Slovenski etnograf 6-7 (1953-54). Ljubljana 1954, 7-15. (On the occasion of the 30th anniversary of the Ethnographic Museum in Ljubljana).

Orel Boris, V novo razdobje. Slovenski etnograf 1 (1948). Ljubljana 1948, 5-8. (Into a new age).

Petru Peter, Misli ob stopetdesetletnici Narodnega muzeja. Argo 10 (1971) 1. Ljubljana 1971, 3-34. (Reflections on the occasion of the 150th anniversary of the National Museum).

Sedej Ivan, Muzej kot varuh identite. Slovenski svet 5. Ljubljana 1992, s. 13. (Museums as guardians of an identity).

Simikič Alenka, Pomen Orlovih ekip za muzejski dokumentacijski fond. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 2. Rogaška Slatina 1983. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 10/2. Ljubljana 1983, 466-476. (The significance of Orel's teams for the museum's documentation fund).

Slavec Ingrid, Težnje v povojni slovenski etnologiji. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 1. Rogaška Slatina 1983. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 10/1. Ljubljana 1983, 148-173. (Tendencies of postwar Slovene ethnology).

Smerdel Inja, Etnološka razstava Kam so vsi pastirji šli : Miselno popotovanja od raziskave do razstave z uvodnim in z nekaterimi obpotnimi postanki. Argo 29-30 (1990). Ljubljana 1990, 64-68. (The ethnologic exhibition Where have all the herders gone...)

Smerdel Inja, Razstava Vetrnik (predmet-življenje) in nekaj vzporednih misli muzejske etnologije. Glasnik Slovenskega etnološkega društva 24 (1984) 4. Ljubljana 1985, 94-97. (The exhibition Winnowers - Museum objects versus Life).

Stele France, Niku Županiču ob osemdesetletnici. Slovenski Etnograf 9 (1956). Ljubljana 1956, 269-270. (To Niko Županič on the occasion of his eightieth birthday).

Šarf Fanči, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani od 1.12.. 1947 do 31. 12.1953. Slovenski etnograf 6-7 (1953-54), Ljubljana 1954, 285-300. (The work of the Ethnographic Museum in Ljubljana from 12-01- 1947 to 12-31-1953).

Šarf Fanči, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani od 1.1.1954 do 31. 12.1956. Slovenski etnograf 10 (1957) Ljubljana 1957, 201-211. (The work of the Ethnographic Museum in Ljubljana from 01-01- 1953 to 12-31-1956).

Štrukelj Pavla, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani v letih 1960-1961. Slovenski etnograf 15 (1962) Ljubljana 1962, 253- 258. (The work of the Ethnographic Museum in Ljubljana in 1960 and 1961).

Tomažič Tanja, Problem razstav z urbanimi temami v etnološkem muzeju. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 1. Rogaška Slatina 1983. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 10/2. Ljubljana 1983, 490-493. (The problem of exhibitions with urban themes in an ethnologic museum).

(Vurnik Stanko), Kraljevi etnografski muzej v Ljubljani, njega zgodovina, delo, načrti in potrebe. Etnolog 1. Ljubljana 1926/27, 139-144. (The Royal Ethnographic Museum in Ljubljana - History, work, plans and needs).

(Vurnik Stanko), Kraljevi etnografski muzej v Ljubljani v letu 1928. Etnolog 3. Ljubljana 1929, 196-199. (The Royal Ethnographic Museum in 1928).

(Vurnik Stanko), Kraljevi etnografski muzej v Ljubljani v letih 1921-1930. Etnolog 4. Ljubljana 1930/31, 212-216. (The Royal Ethnographic Museum between 1921 and 1930).

Županič Niko, Državni etnografski muzej v Ljubljani v letih 1931-1933. Etnolog 5/6. Ljubljana 1933, 295-298. (The State Ethnographic Museum between 1931 and 1933).

Županič Niko, Državni etnografski muzej v Ljubljani v letu 1935. Etnolog 8 in 9. Ljubljana 1936, s. 113-114. (The State Ethnographic Museum in 1935).

Županič Niko, Za Etnografski muzej v Ljubljani. Etnolog 7. Ljubljana 1934, s. 235. (For the Ethnographic Museum in Ljubljana).

Šestdeset let Slovenskega etnografskega muzeja. Slovenski etnograf 32 (1980-1982). Ljubljana 1983. (The Slovene Ethnographic Museum exists 60 years).

(s.n.), Etnografski muzej v Ljubljani leta 1934. Etnolog 7, Ljubljana 1934, 193-194. (The Slovene Ethnographic Museum in Ljubljana in 1934.)

(s.n.), Etnografski muzej v Ljubljani v letih 1936-1938. Etnolog 12. Ljubljana 1939, 152-156 (The Slovene Ethnographic Museum in Ljubljana between 1936 and 1938).

(s.n.), Razstave Slovenskega etnografskega muzeja 1965-1966. Slovenski etnograf 18-19 (1965-66). Ljubljana 1966, 170-183. (Exhibitions at the Slovene Ethnographic Museum in 1965/1966).

(s.n.), Razstave Slovenskega etnografskega muzeja v letu 1967. Slovenski etnograf 20 (1967). Ljubljana 1968, 193-194. (Exhibitions at the Slovene Ethnographic Museum in 1967).

(s.n.), Težave našega Etnografskega muzeja, ene najvažnejših kulturnih ustanov našega malega naroda. ("Slovenski narod" od 23.2.1939. Let. 72, št. 44). Etnolog 12. Ljubljana 1939, 171- 173. (The problems of our Ethnographic Museum, one of the most important cultural institutions of our small people).

COLLECTIONS OF OBJECTS PRESERVED BY THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

37

Past za polhe.
Dolenjsko. Iz zbirk
SEM.

Dormouse trap.
Dolenjsko. From the
SEM collection.

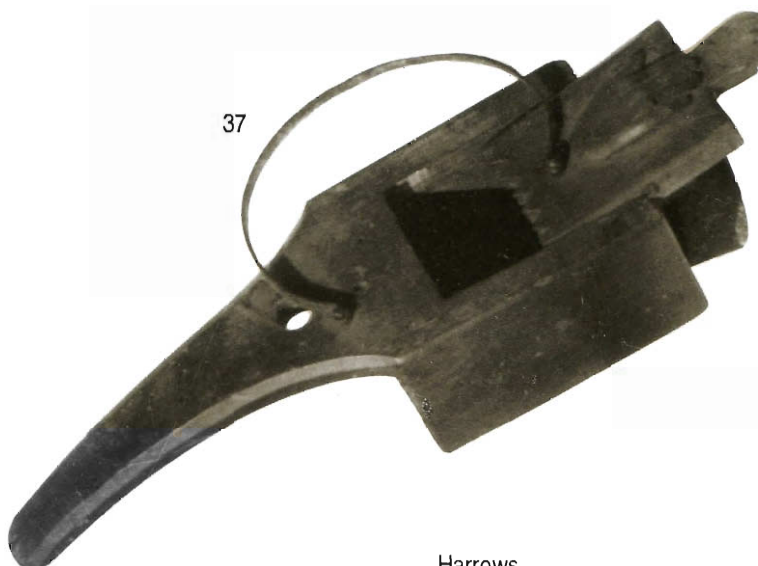
Pièges pour loirs.
De la collection de
MES.

38

Koš za polšje pasti.
Dolenjsko. 1948.

Basket for
dormouse traps.
Dolenjsko. 1948.

Piège à souris en
vannerie.
Dolenjsko. 1948.



Harrows.

Tools for gathering plants and
their fruits

Hunting and fishing tackle
(traps, hooks, nets).

Ploughs.

Small agricultural implements
(hoes, sickles, scythes, horns
containing water and whets-
tone for scythes, rakes, flails).

Implements and machines for
cleaning and processing crops
(winnowers, stampers, straw-
cutters, graters).

Harness (yokes, horse-collars).

Fruit- and wine-growing tools
and other utensils.

Beehives, skeps.

Forester's tools (axes, saws).

Transport means (carts,
sleighs).



38

Pottery (pots, bowls, sauce-pans, jugs, iron pans for baking bread, plates).

Wicker-work (baskets, shopping baskets, sowers).

Woodwork (spoons, ladles, colanders, butter forms; tools for making clogs, cooper's tools).

Blacksmithing (products, agricultural implements: plough-hacks, forks, mattocks, ploughs-

Saddler's tools.

Pastry makers and chandlery (gingerbread hearts, horses, honey-akes).

Household inventories.

Parts of buildings (portals, windows, grilles).

Furniture (chests, cupboards, bedsteads, cradles, bowl shelves,, tables, chairs,



39

hares, vine-knives; blacksmith's tools).

Whee-making (tools: chisels, planes, saws, gimlets).

Weaving (spinning wheels, hatches, reels, combs, hemp-brakes, distaffs).

Bell-founder (various cattle bells).

Roper (various gear for making ropes).

Shoemaker (hammers, lasts, pliers).

Butcher's tools.

Roofing tools.

benches, kneading-troughs, lamps, clocks).

Household utensils (kitchenware, spoon holders, cutlery, fire side utensils, salt-cellar, flat-irons).

Ensembles of folk costumes from various areas of Slovenia.

Underwear (long johns, vests, shirts, undershirts).

Clothes (trousers, waistcoats, tailor-made costumes, skirts with bodices, skirts, dirndl blouses).

Outerwear (coats, jackets, fur coats, camisoles).



40

39
Zibelka. Gorenjsko.
Inv. št. EM 3254.

Cradle. Gorenjsko.
EM inv. number
3524.

Berceau. Gorenjsko.
No. d'inv. EM 3254.

40
Pustna maska.
Cerkno. Iz zbirk
SEM.

Carnival masque.
Cerkno. SEM
collection.

Masque de
carnaval. Cerkno. De
la collection de MES.

41

Pekač za kruh.
Mačkovec pri
Žužemberku.
19.stoletje. Inv.št SEM
8019.

Baking-tin for
bread. Mačkovec
near Žužemberk.
19th century. SEM
inventory number
8019.

Four à
pain. Mačkovec
sous Žužemberk.
19ème siècle. No.
d'inv. SEM 8019.

42

Krojaški likalnik.
Ambrus. Inv.št.
SEM 10423.

Tailor's goose.
Ambrus. SEM
inventory number
10423.

Fer de
teilleur. Ambrus. No.
d'inv. 10423.

43

Ženitovanjski
klobuk
prekmurskega
pozvačina. Iz zbirk
SEM.

Nuptial hat of a
Prekmurian
wedding-guest.
SEM collection.

Chapeau de celui
qui invite aux noces
paysannes au
Prekmurje. De la
collection de MES.

Headgear (caps, coifs, ker-
chiefs, hats).

42



Footwear (clogs, slippers,
shoes, boots).

Lace (bobbin-lace, crocheted
lace, implements).

Blueprints.

Masques.

Easter-eggs.

43



Palm-Sunday bundles.

Musical instruments.

Toys.

Innkeeper's equipment.

Products and aids of urban clo-
thing craftsmen.

Christmas cribs.

Gingerbread forms.

41



Accessories (jewels, ties,
belts, umbrellas, combs, eye-
glass cases, shaving-gear).

Textiles (cushions, blankets,
bedspreads, table-cloths).

Figurines of the Holy Ghost as
a pigeon.

Rosaries.

Tombstones.

Household altars.

Walking-sticks.

Painted beehive panels.

Pipes and cigarette-holders.

Pisave (carved sticks printed
in cheeses).

Peasant sculptures.



44

Memorial cards given on the occasion of certain R.C. ceremonies (baptism, Holy Communion, confirmation, marriage, funeral).

Spindles.

Little paper and wooden cloths for corner with crucifix.

Crucifixes.

Boxes, cases, caskets.

Paintings on glass.

Votive paintings.

Votive offerings.

Memorials.

45



44

Slika na steklo z motivom Sveta družina pri delu. Selce v Selški dolini. Med 1840 in 1891. Inv št. EM 3228.

Painting on glass showing the Holy Family at work. Selce in the Selce Valley. Between 1840 and 1891. EM inventory number 3228.

Peinture sur verre avec un motif de la Sainte Famille au travail. Selce dans la vallée de Selce. Entre 1840 et 1891. No. d'inv. EM 3228.

45

Votiv molilke. Kranj. Začetek 20. stoletja. Inv. št. SEM 3467.

Wax votive offering representing a praying woman. Kranj. Early twentieth century. SEM inv. number 3467.

Ex-voto de femme qui prie. Kranj. Début du 20^{ème} siècle. No. d'inv. SEM 3467.



LE MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE SLOVÈNE -
PROMENADE À TRAVERS LE TEMPS ET EN PAR-
TIE À TRAVERS L'ESPACE

LE MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE SLOVÈNE,

AVEC SES COLLECTIONS D'OBJETS SPÉCIFIQUES QUI METTENT EN LUMIÈRE LA VIE QUOTIDIENNE DES SLOVÈNES DANS LE PASSÉ, EST LE RÉSULTAT DE LA MATURATION DE LA PENSÉE ETHNOLOGIQUE ET ANTHROPOLOGIQUE EN SLOVÉNIE, DE SES DÉBUTS EN ANNÉE 1821 JUSQU'À NOS JOURS. LA COLLECTION EXTRAORDINAIREMENT RICHE, QUI DURANT LES PREMIERS TEMPS A ÉTÉ CARACTÉRISÉE PAR DES OBJETS INTÉRESSANTS ET ORIGINAUX SURTOUT PAR LEUR PLASTIQUE, A OBTENU, À LA FIN DU 19IÈME SIÈCLE, DÉJÀ UNE PHYSIONOMIE PLUS DÉFINIE, COMME C'EST LE CAS DANS LA PLUPART DES MUSÉES ETHNOGRAPHIQUES EUROPÉENS DE CE TEMPS LÀ, CONSACRÉS À LA COLLECTION DE MATÉRIAUX ETHNOLOGIQUES RÉVÉLATEURS PROVENNANT DU PAYS MÊME. DES COLLECTIONNEURS ET DES CHERCHEURS ATTENTIFS ONT TOUJOURS RASSEMBLÉ ET TRAITÉ LES MATÉRIAUX DE TELLE MANIÈRE QU'ILS ONT TENU COMPTE DU CONTEXTE EUROPÉEN LE PLUS LARGE. AU FAIT C'EST LE MATÉRIAU LUI-MÊME QUI LE REVENDIQUAIT - C'EST-À-DIRE QUE DANS PETITE SLOVÉNIE TROIS ESPACES CULTURELS SE SONT FORMÉS GÉOGRAPHIQUEMENT: MÉDITERRANÉEN, ALPIN ET SUBPANNONIEN, SOIT COMME UNE SYNTHÈSE SPÉCIFIQUE, SOIT DANS UNE FORME TRÈS PURE. C'EST POURQUOI NOTRE MATÉRIAU ETHNOLOGIQUE (RASSEMBLÉ DANS LE MUSÉE) EST EXTRÊMEMENT INTÉRESSANT AUSSI POUR LES AUTRES CHERCHEURS EUROPÉENS, AUTANT POUR CEUX QUI S'INTÉRESSENT AUX TRAITS DE RESSEMBLANCES QUE POUR CEUX QUI CHERCHENT LES DIFFÉRENCES ET LES NOTES SPÉCIFIQUES QUI SONT LE RÉSULTAT DE CIRCONSTANCES HISTORIQUES ET CULTURELLES PARTICULIÈRES.

NOUS ENTRONS DANS LA FAMILLE DES MUSÉES ETHNOGRAPHIQUES EUROPÉENS AVEC L'ESPOIR QUE NOUS POURRONS AIDER À FORMER UNE CONSCIENCE COMMUNE QUI TIENDRA COMPTE ET QUI RESPECTERA TOUTES LES SPÉCIFICITÉS RÉGIONALES ET NATIONALES ET QUI DÉCOUVRIRA, EN MÊME TEMPS, TOUT CE QUI DANS L'HISTOIRE ET LA CULTURE NOUS EST COMMUN. ET IL ME SEMBLE QUE CE QUI NOUS RASSEMBLENT EST PRÉPONDÉRANT.

DR. IVAN SEDEJ

LE DIRECTEUR DU MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE SLOVÈNE

LE MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE SLOVÈNE

PROMENADE À TRAVERS LE TEMPS ET EN PARTIE À TRAVERS L'ESPACE

Le Musée ethnographique slovène célèbre en 1993 soixante-dix ans d'existence. De nombreux objets, provenant du territoire ethnique slovène et de quelques pays non-européens, y ont trouvé leur demeure. Mais seule une petite partie d'entre eux a été destinée à jouer le rôle d'objets d'exposition et par là même la possibilité de parler de soi, dans le langage compétent, aux visiteurs de l'exposition. En effet le musée a vécu par un destin assez curieux qui l'a sans cesse empêché de pouvoir fonctionner, comme l'imaginaient et le voulaient particulièrement ses directeurs et ses conservateurs. Néanmoins, dans les modestes pièces et couloirs mis à la disposition du Musée ethnographique slovène dans les locaux du Musée National eurent lieu un grand nombre d'expositions à succès, accompagnées de ca-

talogues ou d'études parues dans les bulletins du musée Etnolog (l'Ethnologue) et Slovenski etnograf (l'Ethnologue slovène). Ces textes ont participé de manière importante au développement de l'ethnologie et ont souvent dépassé le niveau des thèmes de présentation de musée dont ils parlaient. Parallèlement se sont déroulés dans le musée des travaux de recherche scientifique et de spécialisation interne sur la base desquels le musée s'est développé en une institution principale d'exposition ethnologique, et aussi, à côté de l'Institut slovène d'ethnologie auprès du Centre de recherche scientifique de l'Académie Slovène de Sciences et d'Art et à côté du Département d'ethnologie et d'anthropologie culturelle à la Faculté des Lettres, en une institution de recherche scientifique pour l'ethnologie.



LES ORIGINES DU MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE SLOVÈNE

L'idée d'un musée d'histoire naquit chez les membres du cercle de Žiga Zois, au siècle des Lumières. Un des courants de ce cercle, dont les fondements furent donnés par l'homme de lettres Valentin Vodnik, était d'avis que le musée est un des moyens propre à éveiller l'être et la conscience nationale slovène car il conserve les plus grandes acquisitions de la culture nationale (surtout des objets mais, en partie, aussi des textes) et les particularités de la nature. Un autre courant, lui, soutint l'idée d'un musée qui ressusciterait le concept topographique-historique que Valvasor avait de la Carniole. Jusqu'au milieu du 19^{ième} siècle, au moins, on peut difficilement parler de conscience nationale. Et il est manifeste que c'est la conscience de "pays" qui a fixé les intérêts de recherche des gens de musée sur le domaine géographique de la Carniole dans le cadre de la monarchie Austro-hongroise et non sur l'ensemble du territoire ethnique peuplé par les Slovènes. En 1821 les Ordres de la nation adoptèrent

la résolution de fonder le Musée régional de Carniole dans lequel on présentait cinq domaines: histoire, statistique, études de la nature, technologie et physique. La thématique ethnologique ne fut incluse que dans un des sous-chapitres de l'Histoire qui embrassait la recherche et la collection de récits populaires et de contes de fées, de chansons et de descriptions des coutumes en usage chez les habitants de Carniole, par exemple à l'occasion des mariages. Jusqu'à maintenant les renseignements sur ce qui a été choisi ne sont pas connus en détail. Nous en apprenons plus dans le Guide du musée régional de Carniole paru en 1888. C'est-à-dire l'année où fut construit le premier et jusqu'à maintenant l'unique bâtiment en Slovénie édifié en vue d'être un musée. Dans le Guide cité, écrit par le conservateur Karl Dežman, nous trouvons, à l'intérieur des collections d'histoire culturelle, un grand nombre de productions de l'artisanat régional, par exemple des brûle-gueule, des coiffes et des pièges à utiliser dans les champs. À côté de cela on trouve indiquée aussi une collection particulière d'objets d'Amérique du Nord et d'Afrique qui furent offerts au Musée, durant les dix premières années de son existence, par les missionnaires

slovènes, l'évêque Irenaž Fride-
rik Baraga, Franc Pirc, Ivan
Čebul et Ignacij Knoblehar.

Le travail de Matija Murko a
marqué un tournant important
dans l'évolution de la manière
de penser l'ethnologie en Slo-
vénie ce qui a fait naître l'idée
urgente de créer un musée
ethnologique. Murko était un
professeur de philologie slave,
cosmopolite, qui enseigna à
Graz, Leipzig et Prague où on
traitait du problème d'ethnolo-
gie slovène en même temps
que des questions d'histoire
linguistique et littéraire dans le
cadre de la slavistique au sens
large du terme. L'aspiration de
Matija Murko était de connaître
objectivement, à l'aide d'une
méthode positiviste, la réalité
et les lois de développement.
La source pour le découvrir
était pour lui la connaissance
des rapports entre les objets et
les mots les designant. Ceci
fut la raison d'une étude inten-
sive du développement des ob-
jets de culture matérielle, mais
en raison des points de départ
philologiques déjà mentionnés,
Murko ne s'y intéressa pas en-
core aux phénomènes écono-
miques et sociaux contempo-
rains. Lors de sa visite à
Prague, en 1895, de l'exposi-
tion d'ethnologie il apprit la si-
gnification et le rôle important
que les collections ethnologi-
ques et les musées avaient en
Bohême. Selon leur exemple il

proposa tout ce qui pourrait,
chez nous aussi, être collec-
tionné sur le terrain, qui collec-
tionnerait et comment organi-
ser la documentation des
matériaux recueillis. C'est ain-
si que les antiquités, en tant
qu'objets de la vie d'une épo-
que, devraient trouver leur
place dans le musée ethnologi-
que à Ljubljana en tant que
centre du peuple slovène.
D'après Murko le musée régio-
nal de Carniole s'en occupait
très mal car même le peuple
slovène de Carniole n'y était
pas présenté correctement.

Les thèses de Murko, issues
du programme de recherches
ethnologiques qui, à côté de
l'étude de la culture matérielle,
a considéré également la
connaissance de la vie du peu-
ple à l'époque, n'ont malheu-
reusement pas reçu d'écho
dans la pratique. Mais la col-
lection ethnographique du Mu-
sée régional de Carniole a été
minutieusement prise en main
par le conservateur et archéo-
logue Walter Schmidt qui, en-
tre 1905 et 1909, a scrupuleu-
sement organisé et fait
l'inventaire des objets. Il a aug-
menté, en particulier, la collec-
tion de meubles, de broderies
et de costumes régionaux. Il a
été tout spécialement attiré
par l'art dit "national". En
1906 il a organisé à Vienne
une exposition de frontons dé-
corés de ruche slovènes qui a

eu beaucoup de succès.

Quand Walter Schmidt a quitté le musée et Ljubljana en 1909 c'est le conservateur et historien Josip Mal qui s'est occupé des collections ethnologiques en même temps que des autres collections. En 1921 les premières mesures pour la création du musée ethnographique indépendant ont été prises. Sur l'initiative de Niko Županič l'Institut royal d'ethnographie a été fondé dans le cadre du Musée national à Ljubljana.

l'ethnographie, l'anthropologie et l'histoire de l'art populaire, de recueillir, étudier et conserver dans ses collections d'exposition le matériel s'y rapportant. Il voyait la signification du musée dans l'étude et la description des biens ethnologiques qui étaient la meilleure expression de l'essence nationale. Une bonne collection ethnographique qui serait le résultat de la collection de tels biens dans les campagnes serait le miroir et la fierté du peuple.

Un an après la fondation du musée, Dr. Stanko Vurnik, historien d'art prit la place d'assistant et devint le principal spécialiste et savant du musée. Durant les quatre premières années du bulletin Etnolog, conçu par Niko Županič en 1926, Stanko Vurnik fit paraître les importantes informations sur le travail du musée. En plus de ses plans techniques et de ses vues sur le travail dans le musée ainsi que sur le terrain, il y donna les résultats obtenus. En l'absence de Županič il prit la responsabilité de 3502 objets de la collection ethnographique au Musée national, appelé auparavant Musée régional de Carniole, en fit l'inventaire et constata la provenance et l'âge des objets. Cette collection était le fonds de base du Musée royal ethnographique.

LE MUSÉE

ETHNOGRAPHIQUE DE 1923 JUSQU'À LA FIN DE LA SECONDE GUERRE MONDIALE

C'est Niko Županič, cosmopolite et diplomate, possédant un doctorat d'Histoire, premier ethnologue et anthropologue slovène à avoir une formation académique, qui réussit à obtenir du gouvernement du Royaume de Yougoslavie, on plus précisément du Ministère de l'éducation de l'époque, le consentement pour la fondation du Musée ethnographique à Ljubljana. Selon lui, ce dernier avait la tâche de promouvoir

A ce sujet Vurnik nota que la situation du département ethnographique du Musée national était désastreuse et le travail fait sans compétence. Lui non plus n'avait pas étudié l'ethnologie, pourtant, comme il l'écrivit lui-même, il s'était rapidement informé sur toute la matière du domaine de l'art populaire et de l'ethnographie sur l'ensemble du territoire géographique slovène. Les thèmes dont il s'occupa notamment étaient les suivants: l'histoire du développement de l'architecture populaire slovène, les coiffes, les grands poêles en céramique, les motifs des frontons décorés du ruche, les superstitions, les instruments et les tableaux populaires. Il aborda ses recherches du point de vue du développement du style de chaque matière culturelle et du point de vue comparatif, en fonction des secteurs culturels particuliers en Slovénie.

Dans tous les articles dans lesquels il écrivit sur le musée, il fit sans cesse remarquer l'urgence d'agrandir les salles d'exposition, car en effet le Musée national ne mettait à la disposition du Musée ethnographique, son hôte, qu'une seule salle dans tout le bâtiment. En même temps il invita les Slovénes à offrir le plus possible au Musée ethnographique les objets portant témoignage du

passé. En exemple il donna l'habitude de l'étranger où les musées étaient formés plus par les dons bénévoles "des amis du folklore" que par les finances des états. En pensant au futur et en supposant que la question de l'espace serait résolu tôt ou tard il forma la conception de mise en place d'expositions permanentes: six salles pour l'architecture paysanne avec des pièces, des chambres et des cuisines à l'intérieur typique; deux salles pour les expositions de meubles et de bois, les feronneries, les céramiques et l'artisanat textile paysan; deux salles pour les outils du travail dans les champs et de l'artisanat; trois salles pour exposer les costumes paysans et régionaux ainsi que les broderies; une salle pour les objets sculptés et la peinture; une salle pour la musique populaire; une salle pour présenter les coutumes; deux salles pour les objets des peuples exotiques.

A ce sujet il est intéressant aussi de regarder dans le Guide des collections du Musée national de l'année 1931, divisé en plusieurs chapitres, selon les départements du musée. Josip Mal écrivit au sujet du département de l'artisanat que les oeuvres de l'artisanat régional s'y trouvant furent collectionnées dès le début du

musée. Il cite: pierres à feu, lampes, instruments de cuisine, ceintures de métal dans le costume des femmes, médailles de saint, chapelets, peintures sur verre, pichets de faïence peinte (majolique), brûle - gueule de Gorjuše et coffres. En examinant ceci on peut se poser la question des principes selon lesquels certains objets du Musée national furent donnés au Musée ethnographique. Et il est évident que la répartition des biens entre les deux musées ne fut pas effectuée de manière scientifique.

En 1932 Stanko Vurnik mourut. A partir de cette date et jusqu'en 1940 il n'y eut pas de changement essentiels. Le travail fut partagé entre la rédaction de lettres demandant l'attribution des salles plus appropriées et le souci des achats et de l'inventaire des objets. Les points de vue des spécialistes concernant la définition du contenu de l'objet de l'ethnographie restèrent plus ou moins à l'intérieur du cadre neo-romantique. Pour le musée plus les objets étaient anciens plus ils étaient intéressants, on pensait qu'avec toutes leurs particularités et leurs caractéristiques ils étaient la preuve de l'ancienneté de la petite nation. En fait ils ne réussirent à obtenir que des objets qui, pour la plupart,

ne dataient pas de plus de deux siècles. Ils s'efforcèrent de prouver que les objets provenaient du pays- même et souvent laissaient de côté les influences étrangères. C'est en grande majorité de Gorenjska (Haute- Carniole) et de Bela krajina (Carniole Blanche) que l'on apporta le plus d'objets au musée. Les thèmes les plus intéressants étaient les textiles et l'art populaire.

Quant aux critères de choix celui qui domina fut le critère typologique. Comme deuxième critère la rusticité se manifesta comme une constante, sans tenir compte des différences sociales.

En 1940 Niko Županič quitta son poste de directeur du Musée ethnographique et devint le premier professeur et chef du Département d'ethnologie créé à cette époque à la Faculté de Lettres (elle - même créée en 1919). C'est Rajko Ložar, docteur en archéologie, depuis 1928 bibliothécaire et archiviste du Musée national, qui prit le poste de directeur du Musée ethnographique. Bien qu'ayant fait des études d'archéologie et d'histoire de l'art, l'ethnologie ne lui était pas étrangère, c'était un humaniste aux vues larges et un bon connaisseur du terrain. En raison de la seconde guerre mondiale le musée ne pouvait pas faire de re-

cherches sur le terrain et ne pouvait pas envisager d'organiser des expositions. Malgré les temps non favorables Etnolog continuait à paraître et cela grâce à Rajko Ložar qui, durant la période où il en fut le rédacteur, ne fit paraître que des articles concernant des thèmes exclusivement slovènes. Les vues de Ložar sur l'objet de l'ethnologie venaient principalement de ses expériences archéologiques préalables sur le plan théorique et pratique. Il niait la thèse qui dans la culture populaire voyait uniquement un sédiment de haute culture et il soutint une dépendance concrète de la recherche ethnographique des recherches sur la préhistoire car selon lui le travail de ceux qui représentent la culture populaire (paysans, chasseurs, nomades) remontait à la préhistoire. L'interprétation de la culture spirituelle et sociale ne pouvait être effectuée qu'à l'aide de l'ethnologie qu'il concevait cependant comme une science faisant des recherches comparatives sur les cultures non européennes "primitives". C'est en partant de ces points de vue et de bien d'autres que résulta le concept du premier travail de synthèse sur la culture populaire slovène; sous le titre Narodopisje Slovencev (L'Ethnologie des Slovènes) et avec Rajko Ložar comme rédacteur ce tra-

vail parut en 1944. On y récapitulait de façon approfondie les connaissances que l'on avait eues jusqu'alors sur l'aspect matériel, social et spirituel de la culture populaire, considérée par Rajko Ložar et par d'autres écrivains comme une chose du passé ou comme des vestiges du passé dans le présent. Conçu à l'aide d'une méthode positiviste et en utilisant une méthode historique culturelle et philologique, ce travail ne put pas créer des images de vie dans le passé qui soient objectives mais malgré cela le public y porta une assez grande attention puisqu'il fut rapidement épuisé. A la Libération Rajko Ložar quitta sa patrie pour des raisons politiques. C'est pourquoi il est compréhensible que l'on ne désirait pas parler de la première partie de Narodopisje Slovencev et que la deuxième partie ne parut qu'en 1952.



LE MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE ENTRE 1945 ET 1962

Jusqu'aux années soixante, on adopta dans la théorie ethnologique et dans la pratique encore plus, les modèles d'avant-guerre et les questions théoriques ne furent pas posées. En conséquence l'opinion publique comprit l'objet et l'activité de cette science comme une recherche et une conservation des valeurs précieuses des nations et malheureusement cet opinion se manifeste aujourd'hui encore trop souvent. A la fin des années cinquante, Vilko Novak fit publier deux études qui contribuèrent fondamentalement à mettre en valeur d'autres vues sur l'objet et la méthode de l'ethnologie dans notre pays. Dans la première il mit en évidence que les ethnologues slovénes n'avaient pas assez cherché à connaître la théorie ethnologique et c'était pour quoi dans la pratique aussi il ne pouvait pas y avoir de changement. Sous l'influence des idées de Richard Weiss et de Sigurd Erixon, Vilko Novak écrivit que l'objet de l'ethnologie n'était pas seulement le passé mais aussi le présent. Le "populaire" signifiait pour lui un

état psychologique qui est la caractéristique de tous les groupes sociaux. Il montra l'importance des études par lieux et par thèmes et de l'importance des différentes méthodes de travail par rapport à la spécificité des thèmes traités. Dans la deuxième étude il indiqua clairement qu'il n'était pas possible de concevoir la culture populaire slovène comme quelque chose d'uniforme, d'invariable et d'antique en raison du voisinage des autres cultures.

C'est Boris Orel, en 1945, qui assumait la direction du Musée ethnographique. Il était employé de banque de par sa profession, mais parallèlement il s'est surtout consacré de tout son cœur aux phénomènes spirituo-culturels. Il écrivit sur le sport, l'ethno-psychologie des Slovénes, les mythologies et l'art populaire. Ses amis Rajko Ložar et France Marolt, le fondateur de l'Institut folklorique de la Société philharmonique à Ljubljana (1934) lui firent connaître la théorie et la problématique de terrain. Avant de prendre son poste au Musée ethnographique il avait déjà collaboré à Narodopisje Slovencev en présentant une revue systématique des coutumes de vie et de travail du peuple slovène. L'urgence du travail de musée le força, comme il le dit lui -

même, à se diriger des phénomènes spirituo-culturels vers l'étude de la culture matérielle. Il commença à s'occuper des costumes paysans et régionaux, de poterie, des outils pour le travail des champs, des skis (thème de thèse de doctorat), de protection des monuments historiques et de skansen (musée de plein air, lieux témoins du passé). Il publia dans *Slovenski etnograf*, le bulletin du musée qui a remplacé en 1948 *Etnolog* d'avant-guerre et qu'il rédigea jusqu'à sa mort en 1962, des études et des réflexions sur la problématique du musée et des informations sur les travaux effectués. Dans le premier numéro de *Slovenski etnograf* (1948) il présenta le plan de travail du Musée ethnographique et ses tâches. Dans l'introduction, conformément aux exigences de l'époque, il exposa les thèses de notre théoricien de l'idéologie socialiste, Edvard Kardelj, qui écrivit qu'après la guerre il y eut de grands changements que les travailleurs culturels ne peuvent connaître qu'en quittant leurs bureaux poussiéreux et qu'on devenant des aides et des novateurs dans la construction de la nouvelle patrie. Edvard Kardelj déclara aussi que la construction définitive du socialisme annulerait l'antagonisme entre la ville et la campagne. Suivant ces idées Orel définit

l'ethnographie et le folklore comme des sciences qui collectionnent et étudient les matériaux variés de la vie populaire slovène et qui sont des sciences sur les créations culturelles de notre peuple et le développement de leurs lois. A l'époque de l'édification du socialisme elles durent servir le peuple et être utiles à la nouvelle société. En ce qui concerne l'idée de Kardelj sur la fusion du village et de la ville, les ethnographes et les folkloristes durent recueillir, le plus rapidement possible et systématiquement, sur le terrain le maximum de matériaux parlant des formes passées et présentes de la vie populaire. Pour la première fois les matériaux auraient été alors recueillis systématiquement et méthodiquement en provenance de toutes les régions slovènes, ils auraient montré une image véridique de la vie du peuple à la campagne dans les années après la Libération et avant la transformation des villages. Selon Orel, ces tâches n'étaient réalisables qu'avec un travail collectif systématique que des équipes organiseraient sur le terrain de recherche. On recueillerait toutes les formes de culture populaire, en particulier les formes matérielles qui jusque là, on comparaisait des formes spirituelles, avaient été mal étudiées. On obtiendrait

les résultats en se basant sur les matériaux recueillis et en utilisant la méthode du matérialisme dialectique. Le but de tout cet effort et de ces recherches était de découvrir les lois et le développement de l'être matériel de la société, les connaître et les comprendre pour expliquer, en vertu de cela, la vie spirituelle de la société.

Mais avant de commencer le travail suivant les points de départ théoriques notés par Boris Orel, il était nécessaire de faire au Musée ethnographique la révision des objets du musée. Celles-ci provenaient pour la plupart de l'ancienne Carniole, plus particulièrement de Gorenjska et de Bela krajina, pour les thèmes c'étaient surtout des textiles et de l'art populaire. Les employés du musée durent s'attaquer à de nombreuses tâches: compléter les collections de telle façon que le musée présente une image parfaite de la vie populaire slovène, modifier le relevé d'inscription des objets, réorganiser le dépôt, construire un bâtiment destiné exclusivement au musée avec un parc ethnographique, organiser des équipes de terrains pour faire des recherches sur place, former de nouveaux spécialistes, participer à la sauvegarde des monuments ethnologiques, faire paraître des matériaux

réunis dans des publications spéciales, examiner scientifiquement la question actuelle de la science et publier les résultats de recherche dans Slovenski etnograf, propager la science sur les lieux de recherche ethnographique et dans les médias.

En 1947 le Musée ethnographique obtint trois salles dans le Musée national. C'est pourquoi on put effectuer la mise en place d'une exposition permanente. Les objets choisis provenaient de différentes régions ethniques slovènes et ne représentaient que certains genres de culture paysanne. A ce sujet Boris Orel écrivit qu'après que la science aurait fait son travail, en particulier quand, grâce à l'obtention de nouvelles salles, les collections augmenteraient, il serait possible de concevoir l'exposition de culture slovène populaire, non seulement par régions ethnographiques, mais aussi du point de vue des développements historiques qui à ce moment furent seulement vaguement indiqués. Pour faire la collection des objets de culture matérielle, sociale et spirituelle on organisa des équipes allant sur le terrain et qui établirent une documentation avec des descriptions détaillées des objets, des photographies et des dessins, le travail était unifié à l'aide des

questionnaires. Jusqu'en 1962 dix-huit équipes se succédèrent et après la mort d'Orel, jusqu'à aujourd'hui encore quinze équipes. Les matériaux recueillis constituent la documentation de base du Musée ethnographique ainsi que des départements ethnologiques des musées régionaux.

En partant de ce qui est écrit on peut constater qu'après la guerre, pour beaucoup de choses, le travail dans le musée se déroula encore d'après les anciens modèles. On faisait les recherches sur la culture populaire qui fut comprise de façon évolutive et mise sur le même plan que la culture paysanne toutefois sans être située dans l'évènement socio-historique. On citait la méthode du matérialisme dialectique mais dans la pratique on s'attachait au positivisme de l'époque de Murko. La nouveauté importante était les équipes qui travaillaient sur le terrain. Leur façon de travailler signifia un grand pas en avant du point de vue de la méthode de

travail de recherche ethnologique. Sur le terrain on organisait des conférences et des expositions. En même temps on se souciait de la sauvegarde de l'héritage culturel. Tout ceci signifiait des nouveautés dans le développement de la muséologie slovène en général. Du fait que le problème d'espace du musée était resté non résolu, en 1953 on présenta à Moderna galerija (Musée d'art moderne) une exposition de matériaux recueillis par les équipes travaillant sur le terrain. L'exposition éveilla un grand intérêt chez les spécialistes et le public. La nouveauté était le langage de l'exposition qui à part par des objets, parlait aussi par des diagrammes et des croquis. Les phénomènes étaient, par endroit, présentés de façon évolutive et comparative. Le public était confronté à un modèle possible d'utilisation du matériau ethnographique qui, pour cette époque et vu la réaction, lui convenait tout à fait.



LE MUSÉE

ETHNOGRAPHIQUE

ENTRE 1962 ET 1987

Les années soixante apportèrent d'importantes mutations dans le développement de la conception théorique sur l'ethnologie en Slovénie et aussi des changements dans la façon de travailler au Musée ethnographique. A cette époque, on aborda clairement, dans le cadre de l'Association ethnologique slovène, fondée en 1957, la problématique de l'objet, des buts et des méthodes de la science ethnologique. Des ethnologues y participèrent et formèrent les bases de la compréhension actuelle de la problématique ethnologique (Angelos Baš, Slavko Kremenšek, Niko Kuret, Milko Matičetov). Les résultats du débat furent la constatation que l'historicité de la science était une question d'orientation méthodologique, de compréhension de la problématique de culture populaire dans le cadre du mouvement entier de développement sociohistorique et non une question de sources, de détermination de l'époque de l'objet ou de méthodes de travail. Avec quelques conceptions plus ou moins différentes, l'ethnologie fut définie comme

une discipline spécialisée de caractère historiographique, qui se consacrait à la recherche des formes culturelles quotidiennes, usuelles et typiques pour une époque donnée et à la recherche de la matière de la vie quotidienne des groupes et couches de la société qui donnent à un certain groupe ethnique ou national un caractère spécifique. C'est ainsi que pour l'ethnologie, tous les phénomènes de culture populaire et de haute culture à l'aide des quels il était possible d'éclairer la manière de vivre des habitants, devenaient importants. A la différence des autres sciences qui traitent de développement et de typologie des éléments culturels, l'ethnologie, elle, s'intéresse au rapport de ceux qui représentent le mode de vie avec ces éléments. L'accent était mis sur le besoin d'étudier le présent, et dans la pratique on était d'avis qu'il fallait commencer à faire valoir le point de vue structural et génétique.

En 1963 c'était Boris Kuhar, ayant un doctorat d'ethnologie, qui accepta le poste de directeur du musée et il le dirigea jusqu'en 1987. C'est sur son initiative que fut ajouté l'adjectif slovène à Musée ethnographique. L'intention était que l'on puisse voir tout de suite qu'il s'agissait d'un musée centré sur l'ethnologie

slovène. En plus des recherches topographiques collectives liées à des préparations d'expositions et de débats, il encouragea aussi des recherches individuelles. En comparaison avec l'époque précédente cette période fut une période de grande activité pour les expositions. Vu que le Musée ethnographique, avec le Musée de la nature slovène, était toujours l'hôte du bâtiment du Musée national, les salles données pour les expositions étaient destinées à l'organisation d'expositions périodiques monothématiques. Le travail dans le musée, en ce qui concerne la systématique ethnologique, était plus ou moins organisé par fonds, celui des costumes populaires, des activités économiques traditionnelles, l'art populaire, de l'artisanat et de l'architecture avec le mobilier. Les conservateurs mirent en place des expositions qui dans un sens plus large pourraient signifier une préparation préliminaire pour la mise en place d'une exposition permanente sur les modes de vie des Slovènes depuis leur arrivée sur ce territoire jusqu'à nos jours. Dans la pratique ce sont les points de vue et les concepts individuels d'auteurs, relatifs à la thématique d'expositions particulières, qui s'affirmèrent le plus. Une exception à ce sujet fut l'exposition "Vie d'un mineur d'Ildrija"

(1976), à laquelle collabora plusieurs conservateurs qui essayèrent d'éclairer des segments particuliers de mode de vie de groupes professionnels qui jusqu'alors n'avaient pas été traités et leurs rapports avec d'autres groupes sociaux. Du fait qu'il n'avait pas pu faire agrandir l'espace d'expositions dans le musée, Boris Kuhar, pour résoudre en partie ce problème, donna l'initiative d'ouvrir des dépendances hors de Ljubljana. C'est ainsi que dans le château de Podsmreka, aux environs de Ljubljana, on mit en place les collections de poterie; à Muljava on ajouta à l'aménagement de la demeure de Josip Jurčič des pièces de musée; dans le château baroque de Goričane près de Medvode on ouvrit, en association avec le Musée ethnographique, un musée de collections non-européennes. Ainsi furent posées les bases pour une étude plus approfondie des objets entrés au musée comme dons de chercheurs, de missionnaires, de marins ou de diplomates slovènes. En même temps les salles furent aménagées pour l'organisation d'expositions itinérantes avec une thématique non-européenne. Dans la période où Boris Kuhar fut directeur il y eut à Ljubljana, à Goričane et en expositions itinérantes plus de 200 expositions. Dans les

46



46
Strešnik. Iz zbirke
neevropskih
predmetov v
Goričanah.

Roof tile . From the
The Goričane Non-
European
collections.

Tuile. De la
collection
non-européennne de
Goričane.

textes des catalogues d'expositions, les études, parus dans Slovenski etnograf et dans les monographies du directeur et des conservateurs du Musée, les vues théoriques modernes furent visiblement mises en valeur. On remarqua un déplacement de l'étude du développement des éléments culturels vers l'étude des représentants de ces éléments ou de leurs rapports envers les éléments culturels. On exprima une tendance à lier les éléments individuels avec le mode de vie entier de quelques groupes

sociaux, ou bien, avec une présentation plus complexe on voulut révéler un mode de vie dans des régions territoriales déterminées. A ce sujet il est nécessaire de dire que les présentations dans les musées jusqu'aux années quatre-vingts ne réussirent pas à atteindre le même niveau que celui que les conservateurs avaient réussi à atteindre dans les textes théoriques écrits sur les mêmes thèmes. Malgré cela, révélèrent les expositions une multitude de phénomènes et des caractéris-

tiques de mode de vie des Slo-vènes, en particulier dans le passé. En même temps la signification et la variété de l'héritage culturel slovène devinrent conscientes, matérialisée dans ce cas sous la forme



47

de pièces de musée avec une composante esthétique accentuée et comprise comme fruit de connaissances traditionnelles. Gorazd Makarovič, conservateur d'art populaire a préparé une exposition sur la peinture populaire slovène (1963), les sculptures populaires en pierre en Karst (1965), les frontons décorés de ruche (1967), sur le kitch (1971), sur les motifs floraux dans les décorations des fermes (1973) et une exposition de synthèse sur l'art populaire slovène (1979/80). Le même auteur écrivit en 1981 un essai essentiel sur l'art populaire slovène.

Marija Makarovič se consacra aux recherches sur les costumes populaires slovènes, les broderies et les dentelles et publia les résultats de ses tra-

vaux dans de nombreuses essais et monographies. Elle mit en place les expositions suivantes: Le costume paysan slovène (1966), Fabrication de dentelle aux fuseaux (1970), Le costume paysan slo-

vène de la fin du 19^{ième} siècle jusqu'à aujourd'hui (1974), Ce que nous apprend le costume paysan slovène (1981/82). Fanči Šarf, conservatrice pour l'architecture et le mobilier, avec Ivan Sedej conservateur de l'Institut républicain de protection de la nature et de l'héritage culturel, prépara une exposition sur l'architecture paysanne slovène: Maison karstique (1969), Maison paysanne sur le territoire slovène alpin (1970), Maison paysanne dans le monde panonien slovène (1971). Angelos Baš conservateur pour les activités économiques traditionnelles, voulut montrer avec l'exposition Ouvriers du bois et des forêts au Pohorje du sud (1965) le mode de vie intégral du groupe professionnel traité et son rapport avec l'en-

vivonnement social. Plus tard il entreprit de traiter les éléments particuliers de la culture matérielle. Les deux expositions Araire et charrue (1968) et Skis de Bloke (1972) s'y rattachèrent. Elles furent suivies en 1976 par une exposition sur le flottage du bois dans la vallée de Savinja. Milka Bras, conservatrice d'artisanat populaire, fit des recherches sur la poterie slovène (exposition de 1968), la vannerie en Slovénie (1973) et l'artisanat du bois (1979).

A la fin des années soixante-dix les ethnologues employés aux musées, s'interrogèrent souvent, au cours de conférences ou à d'autres occasions, comment concrétiser les problèmes théoriques, c'est-à-dire comment avec le langage de présentation dans les musées exprimer des constatations sur le mode de vie ou sur le rapport de ceux qui représentent le mode de vie avec les composants culturels. Un des avis (en 1980) était qu'une exposition de musée, avec une orientation thématique, peut, dans le meilleur des cas, à l'aide des médias et des moyens techniques, très plastiquement montrer uniquement l'environnement et non pas un mode de vie ou des rapports sociaux. Le musée devrait répondre à la question quoi? (culture matérielle, objets de musée), tandis que

l'ethnologie contemporaine se demande comment? et pourquoi? (rapports sociaux, rapports ethniques et leur développement). La réponse du musée à cette question devrait être le musée de plein air (skansen) destiné seulement à la présentation des formes du passé puisqu'il ne pourrait jamais être satisfaisant en tant qu'application de la vie contemporaine.

Au Musée ethnographique slovène la conservatrice de culture sociale Tanja Tomažič dépassa la pratique qui avait été courante jusqu'alors dans le musée, par le choix de la thématique et aussi par la façon de mettre en place des deux expositions Les auberges dont nous nous souvenons chez nous (1978) et Ljubljana à l'a-

48

48
Iz razstave
Lončarstvo na
Slovenskem, 1968.

From the exhibition
Pottery in Slovenia,
1968.

De l'exposition
Poterie en
Slovénie, 1968.



Iz rastave Ljubljana
po predzadnji
modi, 1983.

From the exhibition
Ljubljana dressed
in the next to the
latest fashion,
1983.

De l'exposition
Ljubljana à
l'avant-dernière
mode, 1983.



avant-dernière mode. Avec cette dernière exposition elle pénétra dans l'environnement citadin. L'étude des habitants de Ljubljana comme créateurs et utilisateurs des biens offerts par la mode y remplaça l'intérêt pour la mode comme élément culturel. Ces biens furent présentés comme un reflet extérieur de la mode de vie caractéristique dans une couche précise de la population de Ljubljana dans la période entre la première et la deuxième guerre mondiale. A cette occasion aussi on entendit dire que dans les expositions de musée c'étaient encore et toujours les objets qui étaient les plus importants et qu'il n'était possible de montrer que l'environnement dans lequel les objets vivaient. Malgré cela, depuis on ne douta plus du fait que, pour l'ethnologie comme pour les présentations de musée, toutes les couches des habitants dans le passé et dans le présent sont importants et que

la science ne répond pas seulement à la question du développement des éléments culturels mais découvre aussi les rapports que les personnes représentent d'un mode de vie forment avec les éléments culturels.

En 1984 une exposition sous le titre *Terare (objet-vie)* eut lieu dans le cadre du département des activités économiques traditionnelles. La conservatrice Inja Smerdel montra d'une façon démonstrative qu'un objet de musée pouvait être un excellent média pour découvrir les modes de vie. On constata que l'objet n'avait pas seulement sa fonction et son arrière-plan "déterminés par l'être humain" historiquement, socialement et localement, mais que son langage, au contraire, était encore plus multiple. C'est ainsi qu'au moment de l'inscription dans le registre d'inventaire il devient un objet de musée; tandis que

de différents éléments et médias tels que la symbolique des couleurs, la vidéo et le matériel photographique d'accompagnement, il commence à parler de nouveau de sa fonction, des significations et des rapports qui se sont établis entre lui et les gens. On peut en conclure, qu'une exposition ethnologique qui fait seulement voir des objets et où on ne peut lire le contenu de ses découvertes ethnologiques que dans le catalogue d'accompagnement, n'est pas vivante. Une exposition de musée peut être en soi un média parfait et une interprétation indépendante de découvertes spécialisées. Elle a aussi toutes les possibilités de raconter et non seulement de montrer. La force de témoignage des objets est dépendante de la façon d'exposer. Pour leur interprétation il ne suffit pas seulement de mettre en place les objets, mais il est nécessaire de les utiliser comme source de découverte du mode de vie.



LE MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE SLOVÈNE DE 1987 JUSQU'À AUJOURD'HUI

Après le départ en retraite de Boris Kuhar, c'est Ivan Sedej, docteur en Histoire de l'art, qui a pris la direction du musée. En plus de la critique de l'art pictural moderne, il s'occupe intensivement et continuellement des problèmes de l'architecture populaire slovène et de l'art pictural populaire, du point de vue ethnologique. Peu de temps après son arrivée au musée les conservateurs ont déménagé dans les pièces mansardées, nouvellement aménagées au bâtiment du Musée national. Malheureusement, dans cet aménagement on n'avait prévu aucun endroit réservé spécialement aux expositions. Cependant on a mis en place deux expositions qui exprimaient deux concepts différents. La première était un essai de reconstruction de costume paysans d'homme et de femmes, comme on les trouve représentés sur les images graphiques dans *Slava vojvodine Kranjske* (Gloire du Duché de Carniole, 1689) l'oeuvre la

50

Leseni konjiček na kolesih. Okolica Ribnice. Po letu 1950.

Wooden horse on wheels. Near Ribnica. After 1950.

Petit cheval de bois sur roues. Environs de Ribnica. Après 1950.

51

Iz razstave Kam so
vsi pastirji šli...,
1989.

From the exhibition
Where have all the
herders
gone..., 1989.

De l'exposition Où
sont partis tous les
bergers..., 1989.

plus importante de l'érudit Janez Vajkard Valvasor. Marija Makarovič a tenu compte de tous les écrits accessibles concernant les différents matériaux qui avaient été établis et utilisés au dix-septième siècle. Il en a résulté la reconstitution d'éléments culturels précis d'une époque donnée. C'est une autre conception sur l'organisation des expositions ethnologiques dans un musée qui a guidé la conservatrice Inja Smerdel quand elle a mis en place l'exposition "Où sont partis tous les bergers..", 1989; c'était une interprétation de musée du débat ethnologique sur la transhumance à Pivka, du milieu du 19ième siècle jusqu'au milieu du 20ième siècle. Dans ce cas-là il s'agissait aussi de reconstitution et, à savoir, de la reconstitution d'une parmi les formes écono-mo-culturelles du passé, et de le mode de vie de ceux qui le représentaient, avec-comme complé-

ment - un épilogue sur le renouveau actuel de l'élevage de moutons et une remarque sur les changements sociaux et culturels survenus dans cette forme. Lors de cette exposition l'auteur a constaté qu'une exposition ne peut être qu'une illustration d'un mode de vie et non son expression véritable. Il est important de constater que tous les moyens médiatiques sont imparfaits. L'essentiel du processus, aboutissant en phase finale à l'exposition, c'est la formation du plan du contenu comprenant l'interprétation problématique et analytique sous la forme du débat. Il lui succède une transformation de l'interprétation par des mots en visualisation, ou bien l'extraction du langage des objets, des tableaux, des dessins, des tableaux synoptiques et des autres moyens possibles picturaux, auditifs, tactiles et olphactifs.

51



Au même moment on pouvait voir à Vienne une exposition du Musée ethnographique slovène "L'homme et l'abeille". Les auteurs, avec Gorazd Makarovič à leur tête, ont montré l'étendue du rapport entre l'homme et l'abeille. D'un côté on a présenté les nombreux produits des abeilles que l'homme utilise avec profit, de l'autre les formes de répercussion esthétique et intellectuelle de la vie et du monde des abeilles chez l'homme.

A côté des expositions organisées dans le musée le souci principal a été continuellement destiné aux objets de musée et à leur préservation. C'est depuis 1925 déjà que le département technique s'occupe des opérations de préparation et de conservation. Le département de la documentation conserve de nombreux renseignements et notes, des dessins de lieux de recherches (5000 feuilles), des croquis, des photographies (35000, 30000 négatifs), des diapositives (2100), des cahiers de lieux de recherches et des affiches. Afin d'automatiser la documentation et la recherche de renseignements, les employés du département ont, pour une partie du fonds de documentation, utilisé le programme informatique MODES, ce qui a donné de bons résultats et qui, dans le futur, pourrait permet-

tre une communication entre les différents segments de fonds dans le musée et, en même temps, une communication entre les fonds et les collections de différents musées dans un système unique. La bibliothèque (23000 unités de monographies et de périodiques), qui conserve toute la littérature la plus importante pour notre domaine de travail, a obtenu un espace plus conforme et ainsi une base pour se développer en centre informatif contemporain. Le musée a fait renaître avec succès un service pédagogique qui a la responsabilité des relations publiques et de la popularisation de l'ethnologie dans le musée. En 1991, qui a été une année charnière pour les Slovènes, puisque la Slovénie est devenue indépendante et souveraine pour la première fois dans son histoire, est reparu le bulletin du musée Etnolog, successeur de Etnolog d'avant-guerre et de Slovenski etnograf de l'après-guerre paraissant plus rarement. Une série Bibliothèque du Musée ethnographique slovène a commencé à paraître. Son intention est de publier les collections que le musée conserve. La collection d'ex-voto sous la plume de Gorazd Makarovič est la première à avoir eu une édition commentée.

Mais l'essentiel pour réaliser le développement futur du musée reste non résolu. L'espace, indispensable pour des expositions de qualité, pour l'organisation de stages de formation (workshop) sur les musées, dans lesquelles le public est tenu au courant, de la manière la plus directe, de la science de notre héritage et des connaissances traditionnelles de notre passé, reste réduit à deux salles et demie, les bureaux des conservateurs et des restaurateurs, la bibliothèque et le dépôt qui se trouve à vingt kilomètres du siège du musée. En 1992 quand on a discuté de la nouvelle fonction des bâtiments utilisés par l'armée de l'ex République fédérative socialiste de Yougoslavie avant l'Indépendance de la République de Slovénie, nous avons posé notre candidature en proposant un projet détaillé de l'utilisation que nous ferions d'un de ces bâtiments. Nous avons fait appel au public pour nous soutenir dans notre action. Nous avons insisté sur le fait que les Slovènes, bien qu'avec

plus de 30000 objets cachés dans les dépôts, connaissent très peu leur héritage. La politique culturelle a offert quelques solutions pas très claires mais elle n'a pas encore pris de décision définitive. Et nous restons très surpris que le Musée ethnographique slovène principal, après soixante-dix ans d'existence reste sans l'espace qui lui est indispensable. L'Histoire se répète malheureusement dans ce qui est mauvais. En 1940, le conservateur du Musée ethnographique de l'époque France Kos écrivait qu'à Ljubljana se construisait un second musée de peinture, mais que personne ne parlait d'un bâtiment adéquat ou d'une nouvelle construction d'un Musée ethnographique. Aujourd'hui on construit un nouveau bâtiment pour les peintures des maîtres étrangers à Narodna galerija (Musée d'art national), en ce qui concerne le Musée ethnographique rien de nouveau..

BIBLIOGRAPHIE DES MONOGRAPHIES

ET ARTICLES CHOISIS QUI TRAITENT DE LA VIE ET DU TRAVAIL DU MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE SLOVÈNE ET DE SES COLLABORATEURS AINSI QUE DES QUESTIONS SE RAPPORTANT A L'ETHNOLOGIE ET LA MUSEOLOGIE

MONOGRAPHIES

Baš Angelos, Gozdni in žagarski delavci na južnem Pohorju v dobi kapitalistične izrabe gozdov. Ljubljana 1967. (Ouvriers forestiers et des scieries au Pohorje du sud à l'époque de l'exploitation capitaliste des forêts).

Deschmann Karl, Führer durch das Krainische Landes-Museum Rudolphinum in Laibach. Ljubljana 1888.

Kremenšek Slavko, Obča etnologija. Ljubljana 1973. (Ethnologie générale)

Ložar Rajko, Narodopisje Slovencev I. Ljubljana 1944. (Ethnologie des Slovènes I)

Makarovič Gorazd, Slovenska ljudska umetnost. Ljubljana 1981. (Art populaire slovène)

Makarovič Marija, Slovenska ljudska noša v 19. in 20. stoletju. Ljubljana 1971. (Le costume populaire slovène)

Novak Vilko, Raziskovalci slovenskega življenja. Ljubljana 1986. (Les chercheurs de la vie slovène)

Novak Vilko, Struktura slovenske ljudske kulture. Razprave IV. Ljubljana SAZU 1958. (Structure de la culture slovène populaire)

Vodnik po zbirkah Narodnega muzeja v Ljubljani. Ljubljana 1931. (Guide des collections du Musée national à Ljubljana)

ARTICLES

Baš Angelos, Etnografija - zgodovinska znanost. Glasnik Slovenskega etnografskega društva 2 (1959-60) 2. Ljubljana 1960, 1-2. (Ethnographie-La science d'histoire)

Baš Angelos, O "ljudstvu" in "ljudskem" v slovenski etnologiji. Pogledi na etnologijo. Ljubljana 1978, 67-115. (Sur le "peuple" et le "populaire" dans l'ethnologie slovène)

Baš Angelos, O predmetu etnologije (Teze za diskusijo). Časopis za zgodovino in narodopisje N.V.4 (1968). Maribor 1968, 273 - 277. Sur l'objet de l'ethnologie (Thèse de discussion)

Baš Angelos, Slovo od ljudskega življenja. Slovenski etnograf 25-26 (1972-73). Ljubljana 1974, 157-185. (L'adieu à la vie populaire)

Baš Franjo, Dr. Stanko Vurnik. Časopis za zgodovino in narodopisje 27. Maribor 1932, 47-49.

Baš Franjo, Walter Schmidt. Slovenski etnograf 3-4 (1951). Ljubljana 1951, 386-387.

Dular Andrej, Kam so vsi pastirji šli (razstava v Slovenskem etnografskem muzeju v Ljubljani od 13.12.1989 do 26.2.1990). Argo 29-30 (1990). Ljubljana 1990, 69-72. (Où sont partis tous les bergers? (Exposition au Musée ethnographique slovène à Ljubljana)

Grafenauer Ivan, Matiji Murku (1861-1952) v spomin. Slovenski etnograf 5 (1952). Ljubljana 1952, 197-207. (A Matija Murko, en souvenir)

Keršič Irena, Etnološka dediščina v muzejih. Slovenski svet 5.. Ljubljana 1992, 14-15. (Héritage ethnologique dans les musées)

Keršič Irena, Pota in razpotja Slovenskega etnografskega muzeja. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 2. Rogaška Slatina 1983. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 10/2. Ljubljana 1983, 477-489. (Chemins et carrefours du Musée ethnographique slovène)

Kos Franc, Etnografski muzej v Ljubljani v letu 1939. Etnolog 13. Ljubljana 1940, 171-174. (Musée ethnographique à Ljubljana en 1939)

Kremenšek Slavko, Družbeni temelji razvoja slovenske etnološke misli. Pogledi na etnologijo. Ljubljana 1978, 9-65. (Fondements sociaux du développement de la pensée ethnologique slovène)

Kremenšek Slavko, Etnologija in kulturna zgodovina. Etnološki razgledi in dileme 2. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 13. Ljubljana 1985, 61-101. (Ethnologie et histoire culturelle)

Kremenšek Slavko, "Etnologija sedanosti" in njena temeljna izhodišča. Časopis za zgodovino in narodopisje N.V.4 (1968), Maribor 1968, 278-283. ("Ethnologie du présent" et ses points de départ fondamentaux)

Kremenšek Slavko, Je naša metodološka usmerjenost ustrezna ? Etnologija in sodobna slovenska družba. Brežice 1978, 45-50. (Notre orientation méthodique convient-elle?)

Kremenšek Slavko, Težnje v sodobni etnološki znanstveni teoriji. Slovenski etnograf 15 (1962). Ljubljana 1962, 9-32. (Tendances dans la théorie scientifique de l'ethnologie contemporaine)

Križnar Naško, Ali je etnologija v muzeju aplikativna veda ? Posvetovanje Slovenskega etnološkega društva, Nova Gorica 1980. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 1. Ljubljana 1980, 17-24. (L'ethnologie dans un musée est-elle une science applicative?)

Kuhar Boris, Slovenski etnografski muzej. ETSEO (Etnološka topografija slovenskega etničnega ozemlja). Uvod. Poročila. Ljubljana 1976, 151-162.

Kuhar Boris, Širideset let Slovenskega etnografskega muzeja. Slovenski etnograf 16-17 (1963-64). Ljubljana 1964, 5-6. (Quarante ans du Musée ethnographique slovène)

Kuret Niko, Etnografska razstava v Ljubljani (22. 5.-12. 7. 1953). Slovenski etnograf 6-7 (1953-54). Ljubljana 1954, 301-305. (Exposition ethnographique à Ljubljana)

Ložar Rajko, Prazgodovinske osnove slovenskega narodopisja (Prispevek k poglavju Etnografija in prazgodovina). Etnolog 14, Ljubljana 1942, 70-88. (Le fondement préhistorique d'ethnographie slovène)

Makarovič Marija, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani 1957-1959. Slovenski etnograf 13 (1960). Ljubljana 1960, 201-207. (Travail du Musée ethnographique slovène à Ljubljana)

Makarovič Marija, Prof.dr. Niko Županič. Slovenski etnograf 15 (1962). Ljubljana 1962, 263-264.

Makarovič Marija, Življenje in delo Borisa Orela. Slovenski etnograf 16-17 (1963-64). Ljubljana 1964, 7-22. (Vie et oeuvre de Boris Orel)

Murko Matija, Narodopisna razstava češkoslovarska v Pragi leta 1895. Letopis Matice slovenske 1896. Ljubljana 1896, 75-136. (Exposition ethnographique tchécoslovaque à Prague)

Novak Vilko, O bistvu etnografije in njeni metodi. Slovenski etnograf 9 (1956). Ljubljana 1956, 7-15. (Sur l'essence de l'ethnographie et ses méthodes)

Orel Boris, Etnografski muzej v Ljubljani, njega delo, problemi in naloge. Slovenski etnograf 1 (1948). Ljubljana 1948, 107-120 (Le Musée ethnographique à Ljubljana, son travail, ses problèmes et ses tâches)

Orel Boris, Ob tridesetletnici Etnografskega muzeja v Ljubljani Slovenski etnograf 6-7 (1953-1954). Ljubljana 1954, 7-10. (A l'occasion des Trente ans du Musée ethnographique à Ljubljana)

Orel Boris, V novo razdobje. Slovenski etnograf 1 (1948). Ljubljana 1948, 5-8. (Dans une nouvelle période)

Petru Peter, Misli ob stopetdesetletnici Narodnega muzeja. Argo 10 (1971) 1. Ljubljana 1971, 3-34. (Réflexion à l'occasion des cent cinquante ans du Musée national)

Sedej Ivan, Muzej kot varuh identitete. Slovenski svet 5. Ljubljana 1992, s.13. (Le musée en tant que gardien de l'identité)

Simikič Alenka, Pomen Orlovih ekip za muzejski dokumentacijski fond. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 2. Rogaška Slatina 1983. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 10/2. Ljubljana 1983, 466-476. (Importance des équipes d'Orel pour le fond de documentation du musée)

Slavec Ingrid, Težnje v povojni slovenski etnologiji. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 1. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva 10/1. Ljubljana 1983, 148-173. (Tendances dans l'ethnologie slovène d'après-guerre)

Smerdel Inja, Etnološka razstava Kam so vsi pastirji šli...Miselno popotovanje od raziskave do razstave z uvodnim in z nekaterimi obpotnimi postanki. Argo 29-30 (1990). Ljubljana, 1990, 64-68. (L'exposition ethnologique "Où sont allés tous les bergers...: Voyage mental de la recherche jusqu'à l'exposition avec une introduction et quelques arrêts en route)

Smerdel Inja, Razstava Vetrnik (predmet - življenje) in nekaj vzporednih misli muzejske etnologije. Glasnik Slovenskega etnološkega društva 24 (1984) 4. Ljubljana 1985, 94-97. (Exposition Terare (objet-vie) et quelques pensées parallèles d'une ethnologie de musée)

Stelč France, Niku Županiču ob osemdesetletnici. Slovenski etnograf 9 (1956). Ljubljana 1956, 269-270. (A Niko Županič pour ses quatre vingts ans)

Šarf Fanči, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani od 1.12.1947 do 31.12.1953. Slovenski etnograf 6-7 (1953-54), Ljubljana 1954. 285-300. (Travaux du Musée ethnographique à Ljubljana de 1.12.1947 au 31.12.1953)

Šarf Fanči, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani od 1.1.1954 do 31.12.1956. Slovenski etnograf 10 (1957). Ljubljana 1957, 201-211.

Štrukelj Pavla, Delo Etnografskega muzeja v Ljubljani v letih 1960-1961. Slovenski etnograf 15 (1962). Ljubljana 1962, 253-258.

Tomažič Tanja, Problem razstav z urbanimi temami v etnološkem muzeju. Zbornik 1. kongresa jugoslovanskih etnologov in folkloristov 2. Rogaška Slatina 1983. Knjižnica Glasnika Slovenskega etnografskega društva 10/2. Ljubljana 1983, 490-493. (Problème des expositions avec des thèmes urbains dans les musées ethnologiques)

(Vurnik Stanko), Kr. etnografski muzej v Ljubljani, njega zgodovina, delo, načrti in potrebe. Etnolog 1. Ljubljana 1926/27, 139-144.

(Vurnik Stanko), Kr. etnografski muzej v Ljubljani v letu 1928. Etnolog 3. Ljubljana 1929, 196-199.

(Vurnik Stanko), Kr. etnografski muzej v Ljubljani v letu 1921/1930. Etnolog 4. Ljubljana 1930/31, 212-216.

Županič Niko, Državni Etnografski muzej v Ljubljani v letih 1931-1933. Etnolog 5-6. Ljubljana 1933, 295-298.

Županič Niko, Etnografski muzej v Ljubljani v letu 1935. Etnolog 8 in 9. Ljubljana 1936, 113-114. (Le Musée ethnographique à Ljubljana en 1935)

Županič Niko, Za Etnografski muzej v Ljubljani. Etnolog 7. Ljubljana 1934, s.235. (Pour un Musée ethnographique à Ljubljana)

Šestdeset let Slovenskega etnografskega muzeja. Slovenski etnograf 32 (1980-82). Ljubljana 1983. (Soixante ans du Musée ethnographique slovène)

(s.n.), Etnografski muzej v Ljubljani leta 1934. Etnolog 7. Ljubljana 1934, 193-194. (Musée ethnographique à Ljubljana en 1934)

(s.n.), Etnografski muzej v Ljubljani v letih 1936-1938. Etnolog 12. Ljubljana 1939, 152-156. (Musée ethnographique à Ljubljana dans les années 1936-1938)

(s.n.), Razstave Slovenskega etnografskega muzeja 1965 -1966. Slovenski etnograf 18-19 (1965-66). Ljubljana 1966, 170-183. (Expositions du Musée ethnographique slovène 1965-1966)

(s.n.), Razstave Slovenskega etnografskega muzeja v letu 1967. Slovenski etnograf 20 (1967). Ljubljana 1968, 193-194. (Expositions du Musée ethnographique slovène en 1967)

(s.n.), Težave našega Etnografskega muzeja ene najvažnejših kulturnih ustanov našega malega naroda ("Slovenski narod" od 23.2.1939, Let. 72, št.44). Etnolog 12. Ljubljana 1939, 171-173. (Les problèmes de notre Musée ethnographique, une des institutions culturelles principales de notre petite nation)

COLLECTIONS D'OBJETS CONSERVÉS

PAR LE MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE SLOVÈNE

Outils pour la cueillette des plantes, de leurs fruits et d'autres produits naturels.

Matériels pour la chasse et la pêche (pièges, piques, filets, nasses).

Outils pour le labourage (araire, charrue).

Herses.

Petits instruments aratoires (pioche, serpe, faux, coffins, râtaux, fléaux).

Appareils et machines à nettoyer et transformer les produits de la terre (terare, pilon, hache-paille, râpes).

Attelage (jouis, petits jous, colliers).

Outils pour la culture fruitière et la viticulture et autres objets courants.

Ruches et ruches tressées.

Outils pour le travail forestier (haches, scies).

Moyens de transport (chariots, traîneaux).

Poterie (pots, plats, jattes, poêles, cruches, grands pots pour cuire au four, assiettes).

Vannerie (paniers, corbeilles, cabas, sac de semeur).

Artisanat du bois (cuillers, louches, passeroies, moules à beurre, outils pour faire des sabots, outils de tonnellerie).



52

Zajemalka za cmoke. Bela peč. Konec 19. stol. ali začetek 20. stol. Inv. št. SEM.G. 11418.

Dumpling ladle. Bela peč. Late nineteenth or early twentieth century. SEM inventory number 11418.

Louche à quenelles. Bela peč. Fin du 19^{ème} ou début du 20^{ème} siècle. No. d'inv. SEM.G. 11418.

53

Lesen konjski komat.
Iz zbirk SEM.

Wooden horse-collar.
From the SEM
collections.

Collier de cheval en
bois. De la collection
de MES.

54

Sklepanec
Gorenjsko. Druga
polovica 19. stol./
prva pol. 20. stol. Inv.
št. EM 8840.

Metal belt.

Gorenjsko. Between
1850 and 1950. EM
inventory number
8940.

Ceinture large en
métal de femme.
Gorenjsko. Entre
1850 et 1950. No.
d'inv. EM 8940.

55

Detajl sklepanca.

Detail of metal belt.

Détail de ceinture de
métal.

Métier de forgeron (articles,
age, fourches, hoes à main,
socs de charrue, serpettes, ou-
tils de forge de maréchal-fer-
rant).

Outils de couvreur.

Outils de sellerie.

53

Charonnage (outils : burins, ra-
bots, scies, vrille).

Tissage (rouets, peigneuses,
dévidoirs, peignes à carder,
broies, quenouilles).

Fabrication de cloches (diffé-
rentes cloches pour les ani-
maux).

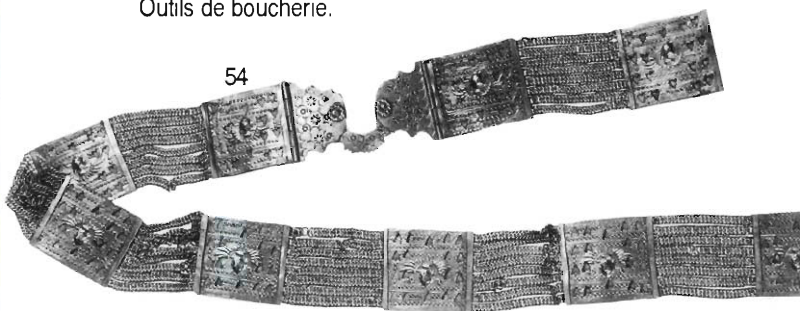
Corderie (différents dispositifs
pour la fabrication des cordes).

Cordonnerie (marteaux,
formes, pinces).

Outils de boucherie.



54



55





Fabrication de gâteaux, objets de pains d'épice dur, produits du miel, fabrication de bougies (Coeurs en pain d'épice, petits chevaux).

Inventaires de maisons.

Détails de maisons (entrée en pierre du Karst : porton, portails, grilles de fenêtres).

Meubles (coffres, armoires, armatures et bois de lit, berceaux, vaisseliers, tables, chaises, bancs, huche à pain, lampes, horloges).

57



Ustensiles de cuisine et appareils ménagers (récipients, cuillers, vaiselles, objets pour la cheminée, salières, fers à repasser).

Costumes paysans des différents régions slovènes .

Lingerie (culottes, gilets de corps, chemises, jupons).

Vêtements (pantalons, gilets, costumes, jupes avec boléro, jupes à ceinture, gants).

Vêtements "pardessus" (manteaux, vestons, fourrures, pourpoints).

Couvre-chefs (coiffes, bonnets de femme, chapeaux, foulards).

Chaussures (sabots, chaussures, bottes).

Accessoires (bijoux, cravates, ceintures, larges ceintures

57

Pisanice. Iz zbirk SEM.

Easter-eggs. SEM collection.

Oeufs décorés da Pâques. De la collection de MES.

56

Violinske citre. Iz zbirk SEM.

Violin zither. SEM collection.

Cithare violon. De la collection de MES.

58

Relief s pročeljne
vdolbine na kmečki
kašči z motivom
Zadnje večerje.
Podpeče. 2/4 19.
stol. Inv št. EM
14115.

Relief from the front
recess of a granary,
depicting the Last
Supper. Podpeče.
Between 1825 and
1850. EM inventory
number 14115.

Relief dans le front
en creux d'un
grenier à blé de
ferme avec motif de
la Cène. Podpeče.
Entre 1825 et 1850.
No. d'inv. EM 14115.



métalliques de femme, para-
pluies, peignes, lunettes, sacs,
nécessaire de rasage).

Équipement intérieur en tissu
(coussins, couvertures, couvre-
lits, nappes).

Dentelles (aux fuseaux, au cro-
chet, matériel pour la fabrica-
tion).

Modrotisk = Technique d'impri-
merie d'un modèle sur le tissus.

Masques.

Petits fagots décoratifs des Ra-
meaux.

Oeufs décorés de Pâques.

Instruments de musique.

Jouets d'enfants.

Equipemet d'auberges.

Articles et matériel de vête-
ments bourgeois d'artisans-
tailleurs de la ville.

Crèches.

Moules pour gâteaux de pains
d'épice (lect).

Petites statues de l'Esprit-
Saint représenté par une co-
lombe.

Chapelets.

Pierres tombales.

Petits autels.

Cannes.

Fronts décorés d'alvéoles de
ruche.

Pipes et fume-cigarettes.

Fromage sèche en forme de poire décoré à l'aide d'un moule en bois.

Objets d'arts sculptés paysans.

Petites images.

Quenouilles.

"Petits napperons" de papier ou de bois pour petit autel réservé à Dieu.

Crucifix.

Petits coffres, écrins, petites boîtes.

Peintures d'ex voto.

Ex-voto.

Calvaires.

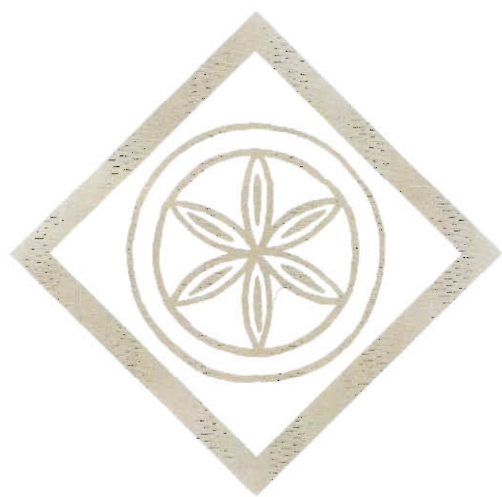


59

59
Model za pogačo.
Komenda. EM
10131.

Cake form.
Komenda. EM
inventory number
10131.

Moule à
gâteau. Komenda. No.
d'inv. 10131.



Slovenski etnografski muzej - sprehod skozi čas in le delno skozi
prostor = The Slovene Ethnographic Museum - A Journey
through Time and only partly through Space = Le Musée
ethnographique slovène - Promenade à travers le Temps et en
partie à travers l'Espace

Avtorica besedila: Bojana Rogelj Škafar

Izbor fotografij: Bojana Rogelj Škafar in Barbara Sosič

Lektorica slovenskega besedila: Maja Cerar

Angleški prevod: Franc Smrke

Lektorica angleškega prevoda: Jean McCollister

Francoski prevod: Maryvonne Camus Avguštinčič

Lektorica francoskega prevoda: Suzana Koncut

Oblikovanje: Mojca Turk

Izdal in založil Slovenski etnografski muzej, zanj dr. Ivan Sedej

Tisk: Gorenjski tisk, Kranj

Naklada 2000 izvodov

Izšlo s pomočjo subvencij Ministrstva za kulturo Republike Slovenije in
Mestnega sekretariata za izobraževanje, raziskovalna dejavnost, kulturo
in šport Mesta Ljubljana.

ISBN 86-81539-02-7



9 788681 539026